Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 52 (1934)

Heft: 126

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 20.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 2. Juni
1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 2 juin
1934

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

Nº 126

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

Nº 126

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhrbeschränkungen. — Restrictions à l'importation. / Ungarn: Einfuhrbeschränkungen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2665²)

Gemeinschuldnerin: Grand Garage Capitol & Auto-Import A.-G., Betrieb von Automobilgaragen und Automobil-Reparaturwerkstätten, Handel mit Automobilen, -Bestandteilen und Zubehör, mit Sitz in Zürich 1, Stampfenbachstrasse Nr. 12.

Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1934.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 22. Juni 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2468¹)

Gemeinschuldner: Specker Charles-Louis, geb. 1874, von St. Gallen, Banquier, wohnhaft Böndlerstrasse 67, in Kilchberg (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Carl Specker & Co., Rheineck mit Filiale in Zürich).

Eigentümer folgender Grundstücke: Im Gemeindebann Kilchberg-Zch. liegend: Kat.-Nr. 34: Wohnhaus Assek.-Nr. 697, Autogarage Assek.-Nr. 698 an der Böndlerstrasse 67 mit 77 Aren 37 m² Gebäudegrundfläche. Hofraum, Garten, Acker und Wiesen. Im Gemeindebann Goldach (St. Gallen) liegend: Parzelle Nr. 164: 81 Aren 78 m² Bauland an der St. Galler-/Sonnhaldenstrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1934.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Mai 1934, 14 Uhr, im Hotel Katharinahof, in Thalwil.
Eingabefrist: Bis 23. Juni 1934; für Dienstbarkeiten: Bis 8. Juni 1934 [1])
([1]) bezüglich der in Goldach, St. Gallen, liegenden Liegenschaft).

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2692)

Gemeinschuldner: Bösch & Cie., Maschinen- und Werkzeuge, Lauitor, Thun.

Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1934.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis und mit dem 22. Juni 1934.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2702)

Zweite Publikation.

Gemeinschuldner: Kaufmann Leo, Hotelier, von Eschelzmatt, geb. 1892, Bundesplatz 2, Luzern, Betrieb des Hotel Sonnenberg, Kriens, Besitzer der Liegenschaften:

a) Kurhof Sonnenberg in der Gemeinde Kriens, Hypothekarkreis Kriens-Malters, total haltend 24 Hektaren 96 m²;
b) das Mittelhaus vom Breithaus, Nr. 62, Reussbühl, Gemeinde Littau, Hypothekarkreis Kriens-Malters;
c) das Heimwesen und Gut, die ganze Ey genannt, in der Gemeinde Escholzmatt, Hypothekarkreis Escholzmatt;
d) Miteigentümer der Liegenschaft Hotel Union in Romanshorn.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1934 infolge Konkursbetreibung.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. Juni 1934, nachmittags 2¼ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt in Luzern.
Eingabefrist: Bis 25. Juni 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2661³)

Gemeinschuldnerin: Dällenbach & Cie., Möbelhaus Capitol, Kommanditgesellschaft, in Aarau (unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gottlieb Dällenbach, geb. 1901, Kaufmann, von Otterbach, in Kölliken).

Datum der Konkurseröffnung: 18. Mai 1934.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 22. Juni 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2703)

Gemeinschuldner: Friedmann Wolf, geb. 1875, von Kolomea (Polen), Schürzen- und Wäschefabrikation, in Baden.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1934.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 22. Juni 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (2704)

Gemeinschuldnerin: Firma Wagner & Cie., Aktiengesellschaft, Strumpffabrik, Zofingen.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1934.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 18. Juni 1934, nachmittags 2 Uhr, im Wartzimmer der Gerichtskanzlei Zofingen (Postgebäude).
Eingabefrist: Bis 2. Juli 1934.

Diejenigen Gläubiger, die im Nachlassverfahren ihre Forderungen geltend gemacht haben, sind einer nochmaligen Anmeldung derselben enthoben, sofern sie keine Aenderung erfahren haben.

Ct. de Vaud *Office des faillites de la Vallée, Le Sentier* (2738)

Faillie: Golay C.-H. S.A., fab. de fourneaux Sagaz, Le Sentier.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1934.
Première assemblée des créanciers: Lundi 11 juin 1934, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville, Le Sentier.
Délai pour les productions: 2 juillet 1934.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (2693)

Production des servitudes.

Failli: Federer Charles, tonnelier, Rue Blanchoud, Vevey.
Immeubles sis rière la Commune de Vevey.
Délai pour les productions: 15 juin 1934.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2733)

Failli: Rufer Emile-Ernest, fils de Nicolas et de Marie née Lehmann, né le 8 juin 1871, originaire de La Chaux-de-Fonds, restaurateur, précédemment Rue Daniel Jeanrichard 23, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 mai 1934.

Première assemblée des créanciers: Mardi 12 juin 1934, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, Salle des Prud'Hommes, Léopold Robert 3.

Délai pour les productions: 2 juillet 1934, inclusivement.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (2734)

Im Konkurse über Cogliatti Otto, von Elsau, Hochkaminbau, Schaffhauserstrasse 1, in Winterthur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Turnerstrasse 1) zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 12. Juni 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2705)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Jost Hermann, Handel in Mercerie und Bonneterie, sowie Damen-Mass- und -Konfektionskleider, Breitenrainplatz Nr. 42/Länggasstrasse Nr. 57 in Bern, nun unbekannten Aufenthalts.

Anfechtungsfrist: 12. Juni 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (2706)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Steinegger Otto, Confiseur, Bümpliz.

Anfechtungsfrist: 12. Juni 1934.

Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche gemäss Art. 260 Sch. K. G. sind während der nämlichen Frist zu stellen.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (2751)

Failli: Borle Oscar, cultivateur, à La Perrotte sur la montagne de l'Envers de St-Imier.

Délai pour intenter action: 12 juin 1934.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2707)

In Liquidationssachen der ausgeschlagenen Verlassenschaft von Schwarz Arnold sel., von Kriens, gewesener Inhaber eines Papeteriewarengeschäftes in der Passage z. Stein in Luzern liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (2739)

Im Konkurse über den Nachlass Heer-Reust Fridolin, Metzgermeister, Linthal, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich abhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2740)

Im Konkurse über Blum-Bloch Adrian, Handel und Vertretung in Bestecken, Gold- und Silberwaren en gros, Neubadstrasse 149, in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände, sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als auerkannt betrachtet würden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2741)

Gemeinschuldnerin: Jeck & Co., Kollektivgesellschaft, Autoreparaturwerkstätte, Bruderholzstrasse 112, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (2708)

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichnetem Konkurs liegt auf beim Konkursamt Wil.

Wetzel Albert, Kaufmann, Wil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 6. bis und mit 15. Juni 1934.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin in Zuoz* (2735)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars.

Im Konkurse über Pedrolini Cirillo, Hotel Hirschen, Samaden, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Anfechtungsfrist: Binnen 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Abtretungsansprüche im Sinne des Art. 260 SchKG. sind innert der Frist von 10 Tagen seit der Publikation geltend zu machen, widrigenfalls dieselben als verwirkt betrachtet werden.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2694)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Wirz Josef, Wirt zum Bären, in Biberstein.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 12. Juni 1934, erstere beim Bezirksgericht Aarau, letztere beim Gerichtspräsidinm Aarau anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind bis 12. Juni 1934, bei Vermeidung des Ausschusses, an das Konkursamt Aarau zu stellen.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (2709)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Bättig Robert, Wirt zum Hotel «Löwen», in Oftringen.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 12. Juni 1934, erstere beim Bezirksgericht Zofingen und letztere beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Avenches* (2742)

Faillite sommaire de: Brasey Jaques-Albert, fils de Joseph-Justin-Léon, agriculteur, à Avenches.

Date du dépôt: 2 juin 1934.

Délai pour intenter action en opposition: 12 juin 1934.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Est également déposé: L'inventaire avec indication des objets de stricte nécessité laissés au failli et la liste des revendications.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2695)

Failli: Fetterlé Georges, installations sanitaires et chauffages centraux, Rue du Versoix 7, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers du prénommé est déposé à l'Office de faillite, où il peut être consulté. Les actions en rectification doivent être introduites jusqu'au 12 juin 1934, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2752)

Faillie: Société Supercalor S. A., 2, Rue de la Scie, à Genève.

L'état de collocation des creanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocatiou doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2679)

Ueber Huber Anna, Frau, geschied. Petermann, geb. 1901, von Zürich und Root, Luzern, wohnhaft Seestrasse 65 b, in Thalwil, Inhaberin der Firma Anna Huber, Verkaufsorganisationen, Giesshübelstrasse 88, in Zürich 3, dato Bodmerstrasse 8, in Enge-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. ert. der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 17. ds. Mts. mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juni 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2636)

Gemeinschuldnerin: Plattner Georgette Frau, Möbelhandlung, Militärstrasse 48, wohnhaft Wasserwerkstrasse 6, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 27. März 1934.

Datum der Einstellungsverfügung: 25. Mai 1934.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Juni 1934 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten derselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (2664)

Ueber Wieser Albert, geb. 1905, von Teufen (Appenzell), Geflügelfarm, Zürcherstrasse 136, in Dietikon, nun Paul Brandstrasse 48, St. Gallen West, ist am 3. Mai 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 25. Mai 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Juni 1934 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2710)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.

Gemeinschuldnerin: Industriebedarf A. G., Bahnhofplatz Nr. 7 in Bern.

Datum der Eröffnung: 1. Mai 1934.

Depositionsfrist: 12. Juni 1934.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 350 leistet.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (2697)

Ueber Hof Friedrich, Baumeister, in Olten, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Wüthrich & Hof, in Olten, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Olten vom 15. Mai 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 25. Mai 1934 maugels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Juni 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 600 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2711)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: A. G. für Bedachung, Bubenbergplatz 8, Bern.

Datum des Schlusses: 29. Mai 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2712)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Firma Dellenbach Viktor & Cie., Bureauartikel, Schwarzthorstrasse 55, in Bern.

Datum des Schlusses: 28. Mai 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2713)

Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Firma Diraphon A. G., Musikhaus, in Bern.

Datum des Schlusses: 25. Mai 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2714)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Dysli Alfred, elektrische Installationen, Wernerstrasse 11, in Bern.

Datum des Schlusses: 28. Mai 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2715)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Firma Jolo A. G., Gurtengasse 6, Bern.
Datum des Schlusses: 29. Mai 1934.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2716)

Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Zuber Jakob, Tuchhandlung, Bern.
Datum des Schlusses: 29. Mai 1934.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2717)

Das Verfahren in nacherwähntem Konkurse ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. Mai 1934 geschlossen worden:

Firma Gondy E. & Co. in Liq., Zimmereigeschäft, Feldlestrasse 7/9, St. Gallen.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2754)

Faillie: Société en nom collectif Righi E. et Ebanista P., entreprise générale du bâtiment, Rue de Lyon 74, à Genève.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Rivocazione del fallimento

(L. E. F. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2718)

Der am 15. August 1933 über Wicki Albert, Wirt zum Café Apollo, in Bern, eröffnete Konkurs wird zufolge Abschluss eines Nachlassvertrages gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Bern vom 30. Mai 1934 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2743)

Der unterm 1. Dezember 1933 über Rieber Hans Theodor, wohnhaft Turnerstrasse 37, Inhaber der Firma Hans Rieber, Betrieb des Kinematographentheaters Kamera, Obere Rebgasse 28, in Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Dreiergerichtes vom 28. Mai 1934 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (2719)

La Pretura di Locarno comunica di avere revocato il fallimento di Eichenberger Alberto, in Locarno, pronunciato il 4/30 settembre 1933, Nº 14, per intervenuto concordato in sede fallimentare.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (2720)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung. — Einzige Steigerung.

Im Konkurse über Hagi Johann, Sohn, Kaufmann, wohnhaft gew. Hohliebe 2, Wabern, wird Freitag, den 22. Juni 1934, nachmittags 15 Uhr, im Gasthof zum Sternen in Muri, öffentlich versteigert:

Ein Stück Bauland, Waldreid, Einwohnergemeinde Muri, Grundbuchblatt Nr. 1182, mit einem Halte von 14,77 Aren.

Grundsteuerschatzung: Fr. 8,860.—.
Amtliche Schatzung: » 14,800.—.

Die Steigerungsedinge liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Bern öffentlich auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur eine einzige Steigerung stattfindet und der Zuschlag an dieser ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schatzung erfolgt.

Bern, den 30. Mai 1934. Konkursamt Bern-Land:
i. V. Martz.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (2698)

Zweite konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung.

Aus der Konkursmasse (ordentliches Verfahren) der Firma «Saghi», Genossenschaft für Holzindustrie, in Dulliken, wird Montag, den 2. Juli 1934, 15 Uhr. im Restaurant zum «Bahnhof», in Dulliken, öffentlich versteigert:

Grundbuch Dulliken Nr. 52:	Fr.
49 a 85 m² Acker im Grund, geschätzt	1,105.—
Schreinerei und Schmiede Nr. 343, assek. 1933	48,000.—
Sägereihalle Nr. 344, assek. 1933	19,000.—
Summa Grundbuchschätzung	68,105.—
Konkursamtliche Schätzung inklusive Zugehör	87,018.—

An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 63,000.

Das Steigerungsobjekt wird an dieser zweiten Steigerung dem Höchstbietenden zugeschlagen.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 18. bis und mit 28. Juni 1934 beim unterzeichneten Konkursamte zur Einsicht auf.

Olten, den 2. Juni 1934.
Konkursamt Olten-Gösgen:
A. Tschan, Notar.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2662³)

I. Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Fankhauser Max, Wirt zum Lindenhof, in Aarau, gelangt nachbeschriebene Liegenschaft am Montag, den 2. Juli 1934, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum Lindenhof in Aarau an erste öffentliche Steigerung, nämlich:

Grundbuch Aarau Nr. 1309: Kat. Plan 64, Parz. Nr. 1128:	Schatzung: Fr.
a) 1,95 a Hausplatz und Garten, im Lindenhof	1,170.—
b) Wohnhaus Nr. 920, brandversichert zu	39,000.—
Anmerkung: Zugehör: Wirtschafts-Inventar laut Verzeichnis	
Gesamtschatzung	40,170.—
Konkursamtliche Schatzung	95,000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 18. Juni 1934 hinweg während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Aarau, den 29. Mai 1934.
Konkursamt Aarau.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Bern *Betreibungsamt Bern-Land* (2744)

Erste betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldner: Hegnauer Hans, Negotiant, Bernstrasse, Ostermundigen.
Eine Besitzung an der Bernstrasse in Ostermundigen, Bolligen Grundbuch Nr. 1528, enthaltend:

1. Das Wohnhaus Nr. 173, brandversichert für Fr. 28,700.—;
2. Hausplatz und Hofraum im Halte von 5,00 Aren.

Grundsteuerschatzung: Fr. 29,100.—.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 41,400.—.
Steigerungstag: Montag, den 9. Juli 1934, 15 Uhr.
Steigerungslokal: Café z. Wilh. Tell, in Ostermundigen.
Eingabefrist: 23. Juni 1934.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Bern, den 31. Mai 1934. Betreibungsamt Bern-Land:
i. V. Wenger, Adj.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (2745)

Grundstückversteigerung. — I. Gant.

Donnerstag, den 19. Juli 1934, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, 1. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete der Firma Loujos A.-G., in Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion II, Parzelle 3613, haltend 4 Aren 65 m², mit Wohnhaus Eichenstrasse 41.

Brandschatzung: Fr, 270,000.—.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 250,000.—.

Beim Zuschlag sind 3200.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: Bis zum 22. Juni 1934.

Die Pfandgläubiger werden ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) vom 2. Juli 1934 an zur Einsicht auf.

Basel, den 2. Juni 1934. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Graubünden *Betreibungsamt Schanfigg in Arosa* (2699)

Zweite betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldnerin: Berny-Gfeller Rosa, Witwe, in Arosa.
Liegenschaft mit Zubehör: Pension «Edelweiss», in Arosa:

1.	Pensionsgebäude, versichert unter Nr. 56 mit	Fr. 110,400.—
	Amtliche Schatzung	» 103,450.—
2.	Holzschopf	» 3,000.—
3.	Umschwung 625 m²	» 12,500.—
4.	Als Zubehör das gesamte Pensionsmobiliar bezw. die Betriebseinrichtung	» 27,000.—
	Total	Fr. 145,950.—
	Betreibungsamtliche Schatzung	Fr. 125,000.—

Die Steigerung findet statt: Dienstag, den 3. Juli 1934, nachmittags 2 Uhr 30, im Hotel Bahnhof, in Arosa.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 22. Juni 1934 an beim Betreibungsamt Schanfigg, in Arosa, zur Einsicht auf.

Die Verwertung geschieht auf Veranlassung des Pfandgläubigers im I. Range.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Arosa, den 29. Mai 1934.
Betreibungsamt Schanfigg:
C. A. Rosenmund.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (2721)

Schuldner: Arber Hermann, Elektrotechniker, Böziugenstrasse 50, in Biel.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenutnis des Gerichtspräsidenten II von Biel: 30. Mai 1934.

Sachwalter: W. Louys, Bücherrevisor V. S. B., Seevorstadt 111, in Biel.

Eingabefrist: Bis und mit 23. Juni 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bei dem Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Juli 1934, um 16 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Seevorstadt 111, in Biel.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters in Biel.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (2596)

Berichtigung der Publikation Nr. 2596 in Sachen Nachlassvertrag W. Schmidlin, Hotelier, Luzern, erschienen im S. H. A. B. Nr. 120, Seite 1405. Zufolge eines Druckfehlers ist Herr Joh. Rey als Schuldner, anstatt als Sachwalter bezeichnet wordeu.

Zeitungen, welche diese Nachlassverträge abdrucken, sind gebeten, die Berichtigung ebenfalls zu publizieren.

Schuldner: Schmidlin Werner, Wirt uud Hotelier, zum Hotel Engel, Pfistergasse 31/Hirschengraben, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 16. Mai 1934 durch Eutscheid der Justizkommission des Obergerichts des Kantons Luzern als obere kantonale Nachlassbehörde.

Sachwalter: Joh. Rey, in Firma Joh. Rey & Cie., Inkasso- und Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 58, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 15. Juni 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche, berechnet auf den 16. Mai 1934, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. Juli 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Engel, 1. Stock, Luzern.

Akteneinsicht: Innert den 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (2722)

Schuldnerin: Huber A. & Cie., Kollektivgesellschaft, Werkzeuge und Werkzeugmaschinen, Hirschmattstrasse 44, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern Stadt: 30. Mai 1934.

Sachwalter: Ed. Morf, Zentralschweiz. Treuhand-Iustitut, Luzern, Kasimir-Pfyfferstrasse 1.

Eingabefrist: Bis und mit 22. Juni 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 30. Mai 1934, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 16. Juli 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Rütli, Rütligasse 4, Luzern.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds* (2663³)

Débitrice: Cervine S. A., Société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de l'horlogerie, bijouterie, fournitures, optique, mécauique et articles analogues, Rue du Commerce 11, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement accordant un sursis de deux mois expirant le 28 juillet 1934: 28 mai 1934.

Commissaire au sursis: Me Benjamiu Jeanmairet, avocat, Rue Léopold Robert 32, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 22 juin 1934. Les productions doivent être envoyées au commissaire.

Assemblée des créanciers: 16 juillet 1934, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville de La Chaux-de-Fonds, 1er étage, salle du Tribunal 1.

Délai pour prendre connaissance des pièces au bureau du commissaire: Pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal civil de La Chaux-de-Fonds* (2746)

Débitrice: Fabrique d'Horlogerie Marlys S. A. (Marlys Watch Co. S. A.) (Uhren Fabrik Marlys A. G.), Numa Droz 141, La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement accordant le sursis: 29 mai 1934.

Commissaire au sursis: Me Alfred Julien Loewer, avocat, La Chaux-de-Fonds, Léopold Robert 22.

Délai pour les productions: Jusqu'au 20 juiu 1934.

Assemblée des créanciers: 16 juillet 1934, à 14 heures, Salle des Prud'hommes, Hôtel judiciaire, rez-de-chaussée, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour prendre connaissance des pièces au bureau du commissaire: Pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2753)

Débitrice: Gabus Emma, Dame, négociante en mercerie-bonneterie, Bd. James Fazy 4, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 29 mai 1934.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 22 juin 1934.

Assemblée des créanciers: Lundi 16 juillet 1934, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendro connaissance des pièces dès le 6 juillet 1934.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (2700)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern ist die dem Kammermann Hans, Fuhrhalter und Wirt zum Café Merkur, Genfergasse 12, in Bern, bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis 10. August 1934, verlängert worden.

Die auf den 4. Juni nächsthin angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Freitag, den 27. Juli 1934, nachmittags 3 Uhr, im Café Merkur, Genfergasse 12, Bern.

Bern, den 29. Mai 1934 Der Sachwalter:
H. Leuenberger, Notar, Bärenplatz 9.

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (2736)

Die der Bühler Walburga, Frau, zum Hotel Hirschen, Interlaken, bewilligte Nachlasstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Interlaken vom 30. Mai 1934 um zwei Monate, d. h. bis und mit 3. August 1934 verlängert worden.

Interlaken, den 31. Mai 1934. Der Sachwalter:
Michel, Notar.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Lebern* (2723)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat dem Kocher Erwiu, Bäckermeister, in Selzach, die unterm 1. März 1934 bewilligte Nachlassstundung neuerdings um einen Monat, d. h. bis 1. Juli 1934 verlängert.

Solothurn, den 29. Mai 1934. Der Sachwalter:
K. Studer, Notar.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (2724)

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 28. Mai 1934 die dem Bommer-Ledergerber Anton, Konzerthaus Uhler, Bogenstrasse 7, St. Gallen, bewilligte Nachlasstundung um zwei Monate, d. h. bis 23. August 1934, verlängert.

Die Gläubigerversammlung ist auf Mittwoch, den 20. Juni 1934, vormittags 10 Uhr, verschoben und findet im Zimmer Nr. 22 des städt. Amtshauses (Marktgasse) statt.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter zur Einsicht auf.

St. Gallen, den 30. Mai 1934. Der Sachwalter:
Dr. A. Grünenfelder, Konkursbeamter.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2725)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den die Firma Schweitzer Rud. & Co., Handel in Textilwaren, Löwenstrasse 20, in Zürich 1, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 20. Juni 1934, nachmittags 3½ Uhr.

Die Bekanutmachung gilt als Laduug für die Gläubiger auf diesen Termin vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, iu Zürich 4, Sitzuugszimmer Nr. 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 29. Mai 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2726)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den Schweitzer Rudolf, Kaufmanu, Spiegelhofstrasse 24, Zürich 7, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 20. Juni 1934, nachmittags 3½ Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Laduug für die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, in Zürich 4, Sitzungszimmer Nr. 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 29. Mai 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2747)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den die Firma Vier Jahreszeiten A. G., Damenkonfektion und Herrenmodeartikel, früher Uraniastrasse 9, in Zürich 1, jetzt Stauffacherstrasse 25, in Zürich 4, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 13. Juui 1934, nachmittags 3 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung für die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, in Zürich 4, Sitzungszimmer Nr. 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbriugen. Nichterscheiuen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 31. Mai 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Kt. Bern *Richteramt Nidau* (2737)

Schulduerin: Kollektivgesellschaft Hänzi & Kuhn, Bau- und Möbelschreinerei, in Orpund.

Verhandlungstermin: Freitag, den 8. Juni 1934, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt Nidau im Schlosse daselbst.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Nidau, den 31. Mai 1934. Der Gerichtsschreiber:
Ehrsam.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (2748)

Die Verhandlung über den von Vogt Otto, Wirt zum «Binsenhof», in Aarau, im Konkurse mit seinen Gläubigern abzuschliessenden Nachlassvertrag ist auf Mittwoch, den 13. Juni 1934, 13.45 Uhr, in den Bezirksgerichtssaal nach Aarau angesetzt mit der Anzeige an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung angebracht werden können.

Im Auftrag des Bezirksgerichtes Aarau:
Der Gerichtsschreiber I: Dr. Werder.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (2727)

A notre audience du 8 mai 1934, nous avons homologué le concordat intervenu entre Chevrolet Charles, fabricant d'horlogerie, à Bonfol, et ses créanciers.

Porrentruy, 29 mai 1934. Le président du Tribunal:
Dr. Alfr. Ribeaud.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (2701)

Débitrice: Lehmann Philomène, négociante, à La Roche.
Date de l'homologation: 22 mai 1934.

Bulle, le 26 mai 1934. Le préposé:
L. Brulhart, sub.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land in Kriens* (2728)

Schuldnerin: Firma Rauber & Co., Radio- und elektrische Apparate, Ebikon.

Datum des Bestätigungsentscheides: 15. Mai 1934.

Kriens, den 30. Mai 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
Thürig.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern *Konkurskreis Trachselwald* (2729)

Auflage des Kollokationsplanes.

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Lanz & Cie., gew. Autogarage, in Huttwil, und des Lanz-Theessen Ernst, sel., gew. Garagier, unbeschränkt haftender Gesellschafter der vorgenannten Firma, wohnhaft gewesen in Huttwil, liegt der Kollokationsplan auf dem Konkursamt Trachselwald vom 5. bis und mit 15. Juni 1934 zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation beim Richteramt Trachselwald anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

Huttwil, den 31. Mai 1934.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Paul Minder, Notar.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Procedura del concordato ipotecario ed ordinario

(Decreto federale del 30 settembre 1932.)

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (2749)

Verlängerung der Nachlasstundung und Einladung zur Gläubigerversammlung.

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Interlaken vom 28. Mai 1934 ist die dem Staub-Bohren Albert, Hotel Sans-Souci, in Grindelwald, unterm 15. Februar abhin bewilligte, bis 15. Juni 1934 dauernde Nachlasstundung bis 31. Juli 1934 verlängert worden.

Zur Beratung des Nachlassvertrages werden die Gläubiger zu einer Versammlung eingeladen auf Dienstag, den 26. Juni 1934, nachmittags 3 Uhr, in das Bureau des Sachwalters.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters auf.

Interlaken, den 31. Mai 1934. Der Sachwalter:
Max Häni, Notar.

Ct. Ticino *Tribunale di Appello di Lugano* (2730)

La Camera Esecuzione e Fallimenti del Tribunale di Appello quale Autorità dei concordati designata a sensi del decreto federale 30 settembre 1932, avverte, in ossequio all'art. 308 L. E. F., che, con decisione 20 aprile 1934 passata in giudicato, non ha omologato il concordato ipotecario alberghiero ed ordinario proposto da Wolfer Emilia, Castagnola, proprietaria e gerente dell'Albergo Pensione Villa Elisa, Ruvigliana.

Lugano, 30 maggio 1934. Per la Camera E. F.:
Avv. D. Quadri, segret.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Frutigen* (2750)

Die Hotel und Kurhaus Bad Heustrich A.G., in Heustrich, Emdthal, Gemeinde Aeschi, hat beim Unterzeichneten ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Verhandlung über dieses Gesuch und Einvernahme der Schuldnerorgane ist bestimmt auf Montag, den 11. Juni 1934, 15 Uhr, im Gerichtssaal des Amthauses Frutigen.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlassstundung nur schriftlich einreichen; diese müssen bis 11. Juni 1934, mittags 12 Uhr, in Besitze des Unterzeichneten sein.

Frutigen, den 31. Mai 1934.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
F. Burn.

Kt. Bern *Richteramt Signau in Langnau* (2731)

Siegenthaler Franz, Christians sel., von Trub, Schreinermeister, Schüpbach, und die noch nicht liquidierte Kollektivgesellschaft Siegenthaler & Sohn, Schreinerei, in Schüpbach, deren einziger Gesellschafter heute Franz Siegenthaler ist, haben beim Richteramt Signau ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und zur Behandlung des Nachlasstundungsgesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 5. Juni 1934, vormittags 8¾ Uhr, im Amthaus zu Langnau.

Der Gesuchsteller hat zu diesem Termin persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlasstundung vor dem Termin schriftlich einreichen oder in demselben mündlich anbringen.

Langnau, den 30. Mai 1934. Der Gerichtspräsident I:
Schwenter.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (2732)

Verhandlung über ein Nachlasstundungsgesuch.

Freitag, den 8. Juni 1934, vormittags 9¾ Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von der Firma Lips Gebr. A.-G., Betrieb einer Litho-, Buch- und Offsetdruckerei, Eichenstrasse 33 a, in Basel, gestellten Gesuches um Nachlasstundung gemäss Art. 294 SchKG. verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel, den 29. Mai 1934. Zivilgerichtsschreiberei Basel,
Prozesskanzlei.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Weiss- und Wollwaren, Tuch, Bettwaren. — 1934. 30. Mai. Die Firma **Ernst Käser-Maag,** Weiss-, Wollwaren- und Tuchhandlung, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 145 vom 10. Juni 1921, Seite 1165), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Bettwarenhandlung. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr: Thalstrasse Nr. 14.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Schuhwaren. — 30. Mai. Inhaber der Einzelfirma **Otto Brechbühl,** mit Sitz in Kaufdorf, ist Otto Brechbühl, von Trachselwald, in Kaufdorf. Schuhwarenhandlung.

Bureau de Courtelary

Nouveautés, tissus, confections, etc. — 24 mai. La société en commandite **Emile Wolfender & Cie.,** à St-Imier (F. o. s. du c. du 3 mai 1929, page 906), fait inscrire qu'ensuite de son mariage Eva Wolfender se nomme Eva Augsburger. Elle est originaire de Langnau i. E. et domiciliée à St-Imier.

Boucherie. — 30 mai. Le chef de la maison **Ernest Jost,** à Péry, est Ernest Jost, originaire de Wynigen (Berne), à Péry. Boucherie, charcuterie.

Bureau de Moutier

Mercerie, bonneterie — 30 mai Le chef de la raison individuelle **René Bassin,** à Pontenet, est René Bassin, de Saules, à Pontenet. Mercerie, bonneterie.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Restaurant, Käse, Butter. — 1934. 29. Mai. Die Firma **Josef Achermann,** Restaurant Vierwaldstätter; Käse- und Butterhandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 23 vom 28. Januar 1927, Seite 158), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Achermann,** in Luzern, ist Witwe Emma Achermann geb. Egli, von und in Luzern, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Josef Achermann», in Luzern, auf den 1. Januar 1930 übernommen hat. Betrieb des Restaurant Vierwaldstätter; Käse- und Butterhandlung. Wagenbachgasse 3.

Radios. — 29. Mai. Die Firma **Wyrsch & Co.,** Vertretung und Handel in Radios, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1933, Seite 257), verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Zürichstrasse 7.

Messerschmiedwaren. — 29. Mai. Die Firma **R. & H. Weber,** Kollektivgesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1927, Seite 2273), verzeigt folgende Geschäftsnatur: Messerschmiede, Handel mit Messerschmiedwaren; Bestecke; chirurgische Instrumente; Feinschleiferei; Reparaturwerkstätte.

Seidenwaren, Wollstoffe. — 29. Mai. Die Firma **Adelheid Rothenfluh,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 202 vom 31. August 1926, Seite 1555), verzeigt als Geschäftsnatur: Seidenwaren und Wollstoffe. Weinmarkt 5.

Spenglerei, Beleuchtungskörper usw. — 29. Mai. Die Firma **Albert Halter,** Bau- und Ladenspenglerei, moderne Drahtgestelle und sämtliche Zubehörden, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1924, Seite 266), verzeigt als weitere Geschäftsnatur «Moderne Beleuchtungskörper und elektrische Bedarfsartikel».

Mechanische Schreinerei. — 29. Mai. Inhaber der Firma **Jost Küng,** in Willisau-Land, ist Jost Küng, von Ruswil, in Willisau-Land. Mechanische Schreinerei. Bisangmatt.

Gasthaus, Metzgerei, Viehhandel. — 29. Mai. Die Firma **Leo Grüter,** Betrieb des Gasthauses z. Rössli, Metzgerei und Viehhandel, in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 269 vom 31. Oktober 1911, Seite 1814), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Metzgerei. — 29. Mai. Leo Grüter jun. und Werner Grüter, beide von und in Willisau-Stadt, haben unter der Firma **Gebr. Grüter,** in Willisau-Stadt, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche unterm 1. Januar 1934 begonnen hat. Metzgerei und Wursterei z. Rössli.

29. Mai. **Kunsthandel-Aktiengesellschaft Luzern (Société Anonyme Commerciale de Beaux Arts Lucerne) (The Lucerne Fine Art Co. Ltd.) (Società Anonima Commerciale di Belle Arti Lucerna),** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1933, Seite 1705). Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt: Haldenstrasse 12.

Coiffeuse. — 29. Mai. Inhaberin der Firma **Hedwig Tadje,** in Luzern, ist Frl. Hedwig Tadje, deutsche Staatsangehörige, in Luzern. Coiffeur-Damensalon. Waldstätterstrasse 29.

Kaffeerösterei, Kolonialwaren, Wein. — 30. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Lauber & Co.,** Kaffeerösterei, Kolonialwaren, Weinhandlung en gros und en détail, Vertretungen, Import, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 138 vom 18. Juni 1931, Seite 1335), verzeigt ein Verkaufslokal: Löwenstrasse 8.

Zigarren, Tabak. — 30. Mai. **Borner-Bucher,** Zigarren, Zigaretten und Tabake en gros, in Ballwil (S. H. A. B. Nr. 203 vom 1. September 1930, Seite 1799). Die Einzelprokura von Erwin Borner ist erloschen. Dagegen wurde eine solche erteilt an Sohn Anton Borner, von Hägglingen (Aargau), in Ballwil.

Glühlampen, Radioröhren usw. — 30. Mai. **Astron A. G. (Astron S. A.),** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Kriens (S. H. A. B. Nr. 124 vom 2. Juni 1931, Seite 1181). An Stelle des zurückgetretenen Charles Blankart, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Dr. med. dent. Hans Schmid (bisher Mitglied), und als weiteres Mitglied: Dr. Charles Blankart-Zelger, Bankdirektor, von Udligenswil, in Luzern. Die Verwaltungsräte zeichnen unter sich je zu zweien.

Kräuterwein, chemisch-technische Produkte. — 30. Mai. Inhaberin der Firma **Arnold, Gutara-Fabrikation,** in Sursee, ist Hermina Arnold, von Kulmerau, wohnhaft in Sursee. Herstellung von Kräuterwein und chemisch-technischer Produkte.

Geschäftsagentur. — 30. Mai. Die Firma **Ant. Müller,** Geschäftsagent, in Alberswil (S. H. A. B. Nr. 124 vom 13. Oktober 1883, Seite 930), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichts des Inhabers erloschen.

Uhren-, Optiker- und Bijouteriewaren. — 30. Mai. Der Inhaber der Firma **A. Bühler,** Uhren-, Optiker- und Bijouteriewarenhandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 71 vom 8. März 1898, Seite 291), ist nun Bürger von Luzern.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1934. 28. Mai. In der Firma **Henning Oppermann vorm. Rudolf Geering, Buch-Antiquariat,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1927, Seite 785), ist zum Prokuristen mit Einzelunterschrift ernannt worden Paul Braus, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt Freie Strasse 74.

Textilwaren. — 28. Mai. Inhaber der Firma **Constant Miserez,** in Basel, ist Constant Miserez-Chappuis, von Lajoux, in Basel. Fabrikation und Handel in Textilwaren aller Art. Schauenburgerstrasse 35.

Lithographische Anstalt, Druckerei. — 28. Mai. **J. J. Morf,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 4. Januar 1906, Seite 13/14). Der Inhaber ist Bürger von Basel.

Drogerie. — 28. Mai. Die Firma **Albert Boos,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1932, Seite 2539), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Spalenvorstadt 39.

28. Mai. In der Genossenschaft **Gipsermeister-Verband Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1914, Seite 335), ist das Vorstandsmitglied Leo Mensch-Braun nun Bürger von Basel.

Rohprodukte, Eisen, Kohlen. — 28. Mai. Der Inhaber der Firma **R. Lottner,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1918, Seite 78/79), nimmt ferner in die Natur des Geschäftes auf: Handel mit Kohlen und verlegt das Domizil nach St. Johanns-Bahnhof; er ist nun Bürger von Basel.

Wirtschaft. — 28. Mai. Die Firma **Otto Rolli-Marty,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1932, Seite 2866), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 28. Mai. Der Inhaber der Firma **August Mesmer,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 269 vom 15. November 1924, Seite 1870), heisst nunmehr August Mesmer-Lampart.

Paramente, Metallwaren, Teppiche, Leinen. — 28. Mai. Die Inhaberin der Firma **Müller-Iten,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1927, Seite 1870), heisst nun Witwe Ida Müller-Iten; sie nimmt ferner in die Natur ihres Geschäftes auf: Handel in Teppichen und Leinenwaren. Die Prokura des Johann Müller-Iten ist erloschen.

Mechaniker. — 28. Mai. Die Firma **W. Meyer-Brodbeck,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 235 vom 4. November 1892, Seite 945), Mechaniker usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Seidenwaren. — 28. Mai. Die Firma **P. Moser,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1917, Seite 583), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Alban-Kirchrain 10.

Calcium-Carbid, Baumaterialien. — 28. Mai. Die Firma **Arnold Pfister,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 10 vom 10. Januar 1903, Seite 37), nimmt ferner in die Natur ihres Geschäftes auf: Handel in Baumaterialien.

Chemisch-technische Spezialitäten. — 28. Mai. Die Firma **Fritz Metzger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1922, Seite 1292), verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Agenturen und Handel in chemisch-technischen Spezialitäten.

Gold-, Silber- und Metallwaren. — 28. Mai. Kommanditgesellschaft **C. Loch & Cie,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 121 vom 21. Mai 1924, Seite 881). Die Kommandite des Eugen Straub wird um Fr. 4000 auf Fr. 26,000 herabgesetzt.

Handel mit Menschenhaaren, Haararbeiten. — 28. Mai. Die Firma **Karl Martin,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 281 vom 8. November 1912, Seite 1958), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Spalenring 116.

Chemikalien, Säuren usw. — 28. Mai. Die Firma **Gerhard Halff,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 48 vom 8. Februar 1925, Seite 340), erteilt Einzelprokura an Emil Weisser, von Thalwil, in Basel.

Betrieb von Papierfabriken und Druckereien. — 28. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der **Imprimmob A. G. Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1934, Seite 414), sind ausgeschieden Dr. Emil Friedmann, Jakob Weiner-Dzbanek und Dr. Zikmund Stein-Weiss; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Otto von Dach, Kaufmann, von Lyss, in Basel, Präsident; Alfred Bosshardt, Kaufmann, von Hofstetten (Zürich), in Basel, und Ernest Jouhant, Rentner, französischer Staatsangehöriger, in L'Hay-les-Roses (Seine). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen die Unterschrift zu zweien. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Leimenstrasse 2.

28. Mai. In der **Schweizer Schleppschiffahrtsgenossenschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1934, Seite 1269), ist zu einem weiteren Mitglied des Vorstandes ernannt worden Hans Ryffel, Direktor der Eidg. Finanzkontrolle, von Stäfa, in Bern. Er führt die Unterschrift nicht.

28. Mai. Die Genossenschaft **Pensionskasse der Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1926, Seite 1312), hat in der Generalversammlung vom 3. Februar 1933 die Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Agenturen, Velos usw. — 28. Mai. Die Kollektivgesellschaft **Niedergesäss & Cie,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 295 vom 18. Dezember 1925, Seite 2112), nimmt ferner in die Natur des Geschäftes auf: Handel in Velos und Velobestandteilen, sowie in Motorradbestandteilen. Die Gesellschafter sind nun von Basel.

Wirtschaft. — 28. Mai. Der Inhaber der Firma **Pietro Pedroni,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 262 vom 9. November 1926, Seite 1967), ist Bürger von Basel.

Werkzeuge, Werkzeugmaschinen usw. — 28. Mai. **Helico A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1929, Seite 426). Der Delegierte des Verwaltungsrates Dr. Georges C. Du Bois wohnt nunmehr in Corcelles-Peseux.

Technisches Bureau usw. — 28. Mai. **Hans Hurter,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1927, Seite 626). Der Inhaber wohnt nunmehr in Binningen. Infolge Nummernwechsels wird das Domizil von Amtes wegen bezeichnet als St. Alban-Anlage 6.

28. Mai. In den Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft für tierische Rohprodukte,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1932, Seite 2074), wurde als weiteres Mitglied gewählt Dr. Erich Salfeld, Kaufmann. Ferner wurde Prokura erteilt an Ernst Staudt. Beide sind deutsche Reichsangehörige, in Mailand. Sie führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

29. Mai. Die Stiftung **Kinderspital in Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 169 vom 21. August 1928, Seite 1437), hat ihr Domizil verlegt nach Römergasse Nr. 8. Der Statthalter heisst nun Dr. Rudolf Leupold-Brenner.

Wirtschaft. — 29. Mai. Die Firma **Paul Schlageter,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2828), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Elektrotechnische Artikel usw. — 29. Mai. Inhaberin der Firma **Welte,** in Basel, ist Frieda Welte-Krämer, von Basel, in Reinach, mit ihrem Ehemanne Wilhelm Welte in Gütertrennung lebend. Die Inhaberin erteilt Einzelprokura an den Ehemann Wilhelm Welte-Krämer, von Basel, in Reinach. Handel in elektrotechnischen Artikeln, Vertretungen aller Art. Rebgasse 24 (bei Heh. Martin).

Kolonialwaren. — 29. Mai. Die Firma **Hans Mächler,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1926, Seite 2115), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Solothurnerstrasse 48.

Textilwaren, technische Wolltücher. — 29. Mai. **Leopold Ruf,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 128 vom 5. Juni 1923, Seite 1107). Der Inhaber ist Bürger von Basel.

29. Mai. **Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein des Kantons Basel-Stadt,** Verein, mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 68 vom 21. März 1928, Seite 560). Das Domizil befindet sich Schaffhauserrheinweg 55.

Stahlwaren, Spezialwerkzeuge. — 29. Mai. Die Firma **Otto Linder,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1929, Seite 2412), verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Handel in Stahlwaren und Spezialwerkzeugen en gros und verlegt das Domizil nach Neubadstrasse 114.

Luxusmöbel. — 29. Mai. Die Firma **Reist,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 37 vom 15. Februar 1932, Seite 382), Handel in Luxusmöbeln, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Eisenwaren. — 29. Mai. Die Firma **J. Schaedle,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1915, Seite 1622), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Handel in Eisenwaren, speziell Sensen.

Buchdruckerei. — 29. Mai. **Gebr. Lips Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr 86 vom 14. April 1934, Seite 991). Die Prokura des Hermann Probst ist erloschen.

Vermögensverwaltungen, Beteiligungen. — 29. Mai. **Melanit Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 161 vom 15. Juli 1925, Seite 1236). Der Verwaltungsrat Rudolf Stächelin-Finkbeiner wohnt nun in Sissach.

Konfektions- und Manufakturwaren. — 29. Mai. **Hans Plattner,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1927, Seite 371). Der Inhaber heisst nun Hans Plattner-Grötzinger.

Südfrüchte, Obst, Gemüse usw. — 29. Mai. Die Firma **Marie Manger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 138 vom 12. Juni 1929, Seite 1013), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Handel in Südfrüchten, Obst, Gemüse und Spezereien. Das Domizil befindet sich Hammerstrasse 73.

29. Mai. **Fides Treuhandvereinigung,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich und Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1933, Seite 834). Fritz Autenrieth ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Moor, von und in Basel, wurde zum Prokuristen ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung Basel.

Wirtschaft. — 29. Mai. Der Inhaber der Firma **Karl Metzger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 185 vom 9. August 1924, Seite 1353), heisst nun Karl Metzger-Leuenberger.

29. Mai. **Max Kestenholz, Kartonnagen-Fabrik,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 16. Mai 1929, Seite 1003). Der Prokuraträger Adolf Bantle ist nun Bürger von Basel.

29. Mai. Aus der Kommission des **Freiwilligen Museumsvereins,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1927, Seite 962), ist Georges Passavant-Fichter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist in die Kommission als Kassier gewählt worden Bernhard Sarasin-LaRoche, Bankier, von und in Basel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das Domizil befindet sich nun Freiestrasse 107.

Schuhwaren. — 29. Mai. Die **Paul Schwob Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 241 vom 14. Oktober 1927, Seite 1818), hat zu einem weiteren Mitgliede des Verwaltungsrates ernannt den bisherigen Prokuristen Robert Schwob, Kaufmann; er führt Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist Alice Schwob-Bloch. Die Prokuraunterschrift des Marcel Katz ist erloschen.

Handel mit Liegenschaften, Beteiligungen. — 29. Mai. In der **Imoax A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 135 vom 15. Juni 1931, Seite 1302), ist Dr. Felix Holzach aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Dr. Hugo Vital-Engi, Anwalt, von Fetan, in St. Moritz. Er führt Einzelunterschrift.

29. Mai. Unter der Firma **Immobiliengesellschaft Nevada A. G.** gründet sich, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft mit unbeschränkter Dauer. Zweck der Gesellschaft ist der An- und Verkauf und die Verwaltung

von Immobilien. Die Gesellschaftsstatuten sind am 26. Mai 1934 festgesetzt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, zurzeit aus Dr. Jakob Trott, Advokat, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hutgasse 2.

30. Mai. In der **Maschinen- & Apparate-Bau A. G. St. Albantal,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1933, Seite 2591), ist Otto Brand aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Ernst Albert Künzle-Plüss, Architekt, von Gaiserwald (St. Gallen), in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

Vorhänge usw. — 30. Mai. Die Firma **Ferdinand Rothschild,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1922, Seite 1616), Handel in Vorhängen usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 30. Mai. Die Firma **Heinrich Hempelc,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1933, Seite 1100), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Modewaren. — 30. Mai. Die Firma **Josef Mutschellcr,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 114 vom 19. Mai 1926, Seite 909), verlegt ihr Domizil nach Spalenberg 46.

Fournier- und Nutzholz. — 30. Mai. **K. F. Roser,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 44 vom 24. Februar 1925, Seite 312). Der Inhaber ist Bürger von Basel.

Photographisches Atelier. — 30. Mai. Die Inhaberin der Firma **Frau Roesen,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 300 vom 24. Dezember 1925, Seite 2151), heisst nun Frieda Schnellmann; sie ändert die Firma ab in **Frau Schnellmann.** Die Prokura des Theodor Roesen ist erloschen.

30. Mai. Der Inhaber der Firma **Ivan Orsolic-Sutter Kleiderfärberei & Chem. Waschanstalt,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1919, Seite 402), ändert die Firma ab in **Orsolic;** er ist nun Bürger von Basel.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Glasgeschäft. — 1934. 29. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **J. Roost-Ruh & Cie. (vorm. J. Roost, Sohn),** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 68 vom 21. März 1928, Seite 560/61), hat ihre Firma abgeändert in **J. Roost-Ruh & Cie.**

29. Mai. **Schweizerische Steinzeug-Röhrenfabrik (A.-G.) Schaffhausen (Société Suisse pour la fabrication de tuyaux en grès [S. A.] Schaffhouse),** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1934, Seite 225). Der Direktor Josef Abend wohnt nun in Schaffhausen.

Geschäfte der pharmazeutischen Chemie. — 30. Mai. **Chemopharm Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1934, Seite 75). Das Geschäftslokal der Gesellschaft befindet sich nunmehr Engestrasse 10.

30. Mai. **Handelsfinanzierungs- und Industriebeteiligungs-Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1934, Seite 959). Das Geschäftslokal der Gesellschaft befindet sich nunmehr Engestrasse 10.

30. Mai. Der Inhaber der Firma **Apotheke zum Einhorn von Wilh. Stucki, vorm. E. Bodmer,** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 17. Juni 1902, Seite 921), hat seine Firma abgeändert in **Wilhelm Stucki, Apotheke zum Einhorn,** und verzeigt als Geschäftslokal: Fronwagplatz 8.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Baumwollzwirnerei. — 1934. 30. Mai. Die Firma **Emil Lutz,** Baumwollzwirnerei, in Walzenhausen (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1934, Seite 651), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Naturheilinstitut, Kräuter usw. — 30. Mai. Der Inhaber der Firma **Oskar Brodmann,** bisher Naturheilinstitut und Heilkräuterversand, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1934, Seite 1348), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Käse, Molkerei. — 1934. 19. Mai. Der Inhaber der Firma **F. Traber, Molkerei,** in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 177 vom 12. Juli 1912, Seite 1281), ändert den Namen der Firma ab in **Ferdinand Traber** und hat als weiteren Geschäftszweig aufgenommen: Käse en gros.

Steinholz-Fussböden. — 25. Mai. Leopold Bitschnau, Bartholomäus genannt Bartle Bitschnau, beide von Oesterreich, in Dornbirn (Vorarlberg), und Anton Salzmann, von Oesterreich, in Au, haben unter der Firma **Bitschnau & Co.,** in Au (Rheintal), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1934 ihren Anfang nahm. Leopold Bitschnau und Anton Salzmann zeichnen kollektiv zu zweien; Bartle Bitschnau führt die Unterschrift nicht. Steinholz-Fussböden-Fabrikation; Neudorf.

Mechanische Näherei, Wäschestoff. — 28. Mai. Die Firma **Albert Ruegg,** mechanische Näherei und Wäschestoffhandel, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1927, Seite 1251), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Mechanische Näherei, Wäschestoff. — 28. Mai. Inhaberin der Firma **Fanny Ruegg,** in St. Gallen O., ist Frl. Fanny Ruegg, von Bauma (Zürich), in St. Gallen O. Mechanische Näherei und Handel in Wäschestoffen; Langgasse 3a.

Wirtschaft, Weinhandel. — 28. Mai. Der Inhaber der Firma **Johanni Fontanivc,** Wirtschaft und Weinhandlung, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 157 vom 19. Juni 1920, Seite 1169), ändert den Namen der Firma ab in **Giovanni Fontanivc.**

Seidenstoffe, Mercerie. — 28. Mai. Die Inhaberin der Firma **Charlotte Järmann,** Stoffe und Mercerieware, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1929, Seite 80), ändert die Firma ab in **Järmann-Dannenberg** und meldet als Natur des Geschäftes: Seidenstoffe und Mercerieware.

Gasthof, Metzgerei. — 28. Mai. **Albert Schläpfer's Erben,** Kollektivgesellschaft, Gasthof und Metzgerei zum Ochsen, in Berneck (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1929, Seite 2141). Die Kollektivgesellschafterin Berta Schläpfer heisst infolge Verehelichung nunmehr Berta Maag-Schläpfer. Sie ist Bürgerin von Oberglatt (Zürich) und wohnt in Rehetobel (Appenzell A.-Rh.). Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. seine Einwilligung erteilt.

Sattlerei, Polsterei, Riemenhandlung. — 28. Mai. Der Inhaber der Firma **Martin Hunger,** Sattlerei, Polsterei und Riemenhandlung, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1927, Seite 963), meldet die Verlegung des Geschäftslokales nach der Feldmühlestrasse 19.

28. Mai. **Spielwarenfabrik A. Bucherer & Co. Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Diepoldsau (S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1930, Seite 1662). Die Geschäftsleiter August Bucherer, sen., und August Eugen Bucherer, jun., beide bisher in Amriswil, wohnen nunmehr in Diepoldsau. Der Prokurist Fritz Semle hat den bisherigen Wohnsitz in Diepoldsau aufgegeben und wohnt nun in Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.).

28. Mai. **Unterstützungskasse der Angestellten & Arbeiter der Firma Jacob Rohner A.-G. in Rebstein,** Stiftung, mit Sitz in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 124 vom 17. Mai 1921, Seite 991). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Dr. Emil Buomberger; seine Unterschrift ist erloschen. Zurzeit gehören dem Vorstand an: Nationalrat Dr. Albert Geser-Rohner, Industrieller, von Waldkirch, in Rebstein, Präsident (bisher); Otto Bigger-Meienhofer, Chefbuchhalter und Prokurist, von Vilters, in Rebstein (bisher), und Franz Bischofberger, Commis, von Oberegg, in Rebstein (neu). Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Vorstandes.

Viehhandel. — 29. Mai. Inhaber der Firma **Karl Zindel-Brunett,** in Buchs, ist Karl Zindel-Brunett, von Maienfeld (Graubünden), in Buchs. Viehhandel; Kappeli.

Gasthof, Restaurant. — 29. Mai. Hans Hofstetter, von Benken, und Hans Hartmann, von Alt-St. Johann, beide in Mels, haben unter der Firma **Hofstetter & Hartmann,** in Mels, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1933 ihren Anfang nahm. Gasthof und Restaurant; z. Melserhof.

29. Mai. Der Inhaber der Firma **Johannes Ramsauer, Conditorei & Café,** in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1923, Seite 2088), ändert die Firma ab in **Johannes Ramsauer, Café-Conditorei-Bäckerei.**

Schafhandel, Schaffleisch. — 29. Mai. Der Inhaber der Firma **Mathias Adank,** Metzgerei und Wursterei, in Buchs (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1929, Seite 874), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Schafhandel und Schaffleischlieferungen. Die an Frau Elisabeth Adank erteilte Prokura ist erloschen.

Obst, Gemüse. — 29. Mai. Die Inhaberin der Firma **Frida Schweizer,** Obst und Gemüse, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 76 vom 1. April 1930, Seite 692), meldet die Verlegung des Geschäftslokales nach Hauptstrasse 89.

Müllerei. — 29. Mai. Der Inhaber der Firma **Joh. Epple, Bleichemühle,** Müllerei in Mais, Hafer und Roggen, in Altstätten (S. H. A. B. Nr, 267 vom 20. Oktober 1910, Seite 1814), ist nunmehr Bürger von Untereggen (St. Gallen). Die Prokura von Frau Marie Epple ist erloschen.

Maurergeschäft. — 29. Mai. Der Inhaber der Firma **Georg Gstöhl,** Maurergeschäft, in Berneck (S. H. A. B. Nr. 273 vom 20. November 1916, Seite 1759), ist nunmehr Bürger von Untereggen (St. Gallen).

29. Mai. Der Inhaber der Firma **Carl Lutz, Kupferschmied,** Handlung in Haushaltungsartikeln, Kupferschmiede, in Thal (S. H. A. B. Nr. 132 vom 26. Mai 1920, Seite 979), hat den bisherigen weiteren Geschäftszweig «Installationen» aufgegeben.

Käse, Butter, Milch. — 29. Mai. Der Inhaber der Firma **Johannes Frei-Müller,** Landwirtschaft, Schweinemästerei, Käse-, Butter- u. Milchhandel en gros und en détail, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 168 vom 16. Juli 1914, Seite 1243), hat den Geschäftszweig Schweinemästerei aufgegeben.

Holz, Kohlen. — 29. Mai. Der Inhaber der Firma **Anton Hettich,** Mosterei und Mosthandel, in Goldach (S. H. A. B. Nr. 71 vom 26. März 1930, Seite 648), hat die bisherigen Geschäftszweige aufgegeben und meldet als derzeitige Natur des Geschäftes: Holz- und Kohlenhandlung. Geschäfts- und Wohnsitz wurden nach Rorschach verlegt. Geschäftslokal: Feldmühlestrasse 9.

Bäckerei. — 29. Mai. Die Firma **Jb. Bösch,** Bäckerei, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 163 vom 28. Juli 1891, Seite 661), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Sägerei, Holzhandlung. — 29. Mai. Die Firma **Heinrich Giezendanner,** Sägerei, Zimmerei und Holzhandlung, in Unterwasser-Alt St. Johann (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1930, Seite 1035), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Ferggerei. — 29. Mai. Die Firma **Sebastian Gruber-Blatter,** Ferggerei, in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 62 vom 11. März 1920, Seite 448), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Stickereien. — 29. Mai. Die Firma **R. Bärlocher,** Stickereifabrikation und Export, in Bazenheid-Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 121 vom 18. Mai 1909, Seite 888), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Kälberhandel. — 29. Mai. Die Firma **Karl Bürkc,** Kälberhandel, in Berneck (S. H. A. B. Nr. 255 vom 30. Oktober 1916, Seite 1651), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Stickerei. — 29. Mai. Die Firma **Joseph Schweizer, Monteur,** mechanische Stickerei, in Oberhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 307 vom 30. September 1899, Seite 1237), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon

Société immobilière. — 1934. 28 mai. Sous la raison sociale **Le Vieux Moulin, Société Anonyme,** il est créé une société anonyme dont le siège est à Nyon, et qui a pour objet l'achat de tous terrains ou immeubles bâtis en Suisse, la construction d'immeubles, leur location ou revente, spécialement l'achat de Louis Noel, des immeubles dits du Vieux Moulin, rue Neuve, à Nyon, pour un prix non encore déterminé, et la construction sur leur emplacement d'un bâtiment locatif. Les statuts portent la date du 12 mai 1934. Le siège de la société est à Nyon. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 40,000, divisé en 40 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, toutes entièrement libérées à la constitution de la société. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Ce conseil est composé de: Eugène Giovanna, de Genève, y domicilié, commis à la coopérative; André Tissot, d'Eysins, maître-boucher, domicilié à Nyon, et Louis Noël, d'origine française, négociant en graines, domicilié à Nyon; ce dernier a été désigné en qualité de président du conseil. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Domicile: 3, Place du Château, étude Perrier, notaire.

Sulzer-Unternehmungen A.-G., Winterthur

Bilanz per 31. Dezember 1933

Nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates.

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Dauernde Beteiligungen	24,856,334	—	Aktienkapital	40,000,000	—
Andere Wertschriften	313,602	—	Obligationen-Anleihen	22,400,000	—
Guthaben	31,970,977	21	Kreditoren	134,204	15
Gewinn- und Verlust-Konto:			Anleihezinsen (A. G. 81)	409,558	35
Verlust-Vortrag auf neue Rechnung	5,772,849	29			
	62,943,762	50		62,943,762	50

Gewinn- und Verlust-Konto per 31. Dezember 1933

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Vortrag vom Vorjahre	3,595,130	17	Verlust-Vortrag vom Vorjahre	3,595,130.17	
Brutto-Verlust	4,081,924	31	Verlust des Rechnungsjahres	5,427,719.12	
Verwaltungskosten	145,794	81	Passivsaldo	9,022,849	29
Zinsen	1,200,000	—			
	9,022,849	29		9,022,849	29

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhrbeschränkungen

(Mitteilung der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements.)

Die Importeure werden darauf aufmerksam gemacht, dass **Besuche bei der Handelsabteilung** wegen starken Arbeitsandranges nur nach **vorheriger** brieflicher oder telephonischer Verständigung empfangen werden können.

Soweit für die Erteilung der Einfuhrbewilligungen die **Sektion für Einfuhr** des Volkswirtschaftsdepartementes zuständig ist, sind alle diesbezüglichen Anfragen und Gesuche an diese Stelle zu richten.

Briefe sind nicht an einzelne Beamte zu richten, sondern an die Amtsstelle (Sektion für Einfuhr bzw. Handelsabteilung); sonst besteht die Gefahr, dass sich bei Abwesenheit des Beamten die Behandlung verzögert. 126. 2. 6. 34.

Restrictions à l'importation

(Communiqué de la Divisiou du Commerce du Département fédéral de l'économie publique.)

Vu le surcroît de travail qui incombe à la Division du commerce, les importateurs qui désirent obtenir une entrevue sont priés de solliciter **préalablement** une audience par écrit ou par téléphone.

Dans les cas où le **Service des importations** est compétent pour délivrer les permis d'importation, les intéressés sont priés de s'adresser directement à ce service.

Les lettres doivent être adressées **au service** (Service des importations ou Division du commerce); les lettres qui mentionnent le nom d'un fonctionnaire risquent, en cas d'absence, de rester en souffrance. 126. 2. 6. 34.

Ungarn — Einfuhrbeschränkungen

Wir veröffentlichen nachstehend das Verzeichnis jener Waren, deren Einfuhr nach Ungarn an die Bewilligung des ungarischen Finanzministeriums gebunden ist:

Nr des ungarischen Zolltarifs		Warenbezeichnung
Pos.	22	Liptauer (Toplen von Schafmilch)
	23	Käse
	24	Speisetalg
aus	29	Fische, frisch (auch lebend) und gesalzen: aus a) Schill
	30	Frische Muschel- und Schalentiere
	31	Pflanzen für Aufforstungszwecke
aus	33	Zierbäume, mit Ausnahme der Palmensorten und Lorbeerbäume; Rosenstöcke und Obstbäume a) Zierbäume, Ziersträucher, Rosenstöcke
aus	34	Zierpflanzen, nicht blühende: a) Palmenarten, b) Lorbeerbäume, c) andere.
	35	Pflanzen, blühende, auch ohne Blüten
	36	Blumenzwiebeln und -knollen, Wurzelstöcke, Rhizome und Wurzeln winterharter Stauden.
	37	Zierblumen, abgeschnitten (auch Zweige mit Zierfrüchten)
aus	38	Zierblätter, Ziergräser, Zierzweige und dergleichen Blumenbindematerial, abgeschnitten: a) frische: 2. von Nadelhölzern, Ilex, Mahonia, Myrthus, Evonymus, 3. andere, b) getrocknet oder anders zubereitet.
	44	Ingwer
	46	Sternanis (Badian), Gewürznelken (auch Mutternelken), Muskatblüte (Macis), Muskatnüsse.
	47	Safran, Vanille, Kardamomen.
	49	Koriander, Kümmel, Fenchel.
	60	Mais.
aus	68	Oelsaat, andere a) Leinsaat, aus b) Erdnüsse (Arachidsamen).
	71	Zucker- und Futterrübensamen.
	74	Samen von Wald-, Zier- und Obstbäumen, samentragende Tannenzapfen
aus	77	Aepfel, frische
	80	Pflaumen und Ringlotten (Reineclaudes), frische.
	85	Obst, getrocknet, gedörrt, gepresst, zusammengeschnitten, zerkleinert, pulverisiert.
	88	Weinbeeren, getrocknet (Rosinen), auch in Trauben (Malagatrauben); Korinthen.
aus	89	Feigen: b) getrocknet.
	91	Orangen, Mandarinen.
	94	Datteln.
aus	95	Bananen.
Pos.	96	Ananas, frische.
	97	Mandeln, trockene und Pignoli.
	98	Haselnüsse.
	99	Nüsse.
	101	Johannisbrot.
	102	Kokosnüsse, Paranüsse, andere exotische Nüsse, auch geraspelte Kokosnüsse sowie Arachidnüsse, auch geröstet.
	116	Kopf- und Kohlkraut.
	125	Weindestillat, Kognak.
	126	Liköre und andere gesüsste, gebrannte geistige Flüssigkeiten

Nr. des ungarischen Zolltarifs		Warenbezeichnung
aus	130	Bier: a) in Fässern.
	133	Schaumwein.
	146	Reis, geschält, poliert, auch Bruchreis, Reisgries, Reismehl.
	156	Kakaobutter.
	158	Kakaopulver.
aus	163	Obstkonserven: b) Pflaumenmus, ungezuekert, in Fässern oder sonstwie nicht luftdicht verpackt.
	165	Kunstspeisefette.
	168	Fische, Schalentiere und Muscheltiere, geräuchert, getrocknet und daraus hergestellte Konserven, in Oel eingelegt oder mariniert; auch gesalzene Fische in Behältnissen von weniger als 50 kg Rohgewicht;
	169	Kaviar und anderer zubereiteter Fischrogen.
aus	193	Brennholz, Scheitholz, Knüppelholz, Reisigholz, auch zerkleinert, zersägt und gebündelt; Holz- und Sägeabfälle.
	194	Holzkohle und Holzkohlenbriketts.
	195	Rundholz (Bau- und Werkholz, Stammholz, Grubenholz, Stangenholz) von Hölzern der europäischen Forstwirtschaft, auch imprägniert, sowie Zellulosenholz. Anmerkung. Die Waren dieser Position sind ohne Zollmanipulationsgebühr zu behandeln.
	196	Zugespitzte Pflöcke, rund, gespalten oder gesägt.
	197	Behauenes, bezimmertes oder gespaltenes Holz von Hölzern der europäischen Forstwirtschaft, auch Schindeln, gefalzt oder ungefalzt, sowie Zaunstützen.
	198	Eisenbahnschwellen.
	202	Wagnerholz, vorgearbeitet, roh, behauen, gespalten, oder gesägt.
	203	Holz, gesägt, von den in der europäischen Forstwirtschaft produzierten Hölzern.
	211	Hanfstengel.
	212	Hanf, geschwungen, gehechelt.
	213	Hanfwerg und andere Abfälle der Hanfverarbeitung.
	215	Ramié, Manila, Aloe, Sisalhanf und andere pflanzliche Fasernstoffe und deren Abfälle.
aus	217	Pflanzliche Stoffe n. b. b. für die Bürsten- und Besenbinderei: aus b) Reiswurzel, Zinnkrautwurzel, Mexikanisches Gras.
226		Sesselrohr geschält.
	227a	Makulaturpapier.
	251	Salpetersäure sowie Mischsäure mit einem Salpetersäuregehalt von 6 % oder mehr.
aus	255	Essigsäure: b) Essigsäure denaturiert für gewerbliche Zwecke.
	257	Weinsteinsäure.
	260	Ammoniak (Ammoniumhydroxyd, Salmiakgeist, auch chemisch reiner Salmiakgeist) mit Ausnahme des verflüssigten Ammoniakgases.
	269	Chlorkalk und hypochlorithaltige Flüssigkeiten mit Ausnahme der für den Detailverkauf adjustierten.
aus	271	Sulfate: a) Natriumsulfat kalziniert und kristallisiert, b) Magnesiumsulfat (Bittersalz), c) Aluminiumsulfat, aus d) Kalialaun.
aus	273	Kalium-, Natrium-, Kalzium- und Bariumsulfit; Natriumthiosulfat; Kalium-, Natrium- und Kalziumbisulfit; Hydrosulfite; aus e) Natriumhydrosulfit; Hydrosulfite.
aus	276	Karbonate: aus d) Präzipitierter kohlensaurer Kalk.
	277	Kalium- und Natriumhydrokarbonat (-bikarbonat).
	278	Phosphorsaure Natriumsalze.
	279	Künstliche borsaure Salze (Borax).
aus	283	Bleiazetat, Bleizucker.
	286	Kalziumkarbid.
	292	Ammoniak und Chlor.
aus	295	Stickstoffhaltige Düngmittel: a) Chilesalpeter, Kalksalpeter (norwegischer Salpeter), b) Schwefelsaures Ammonium, salpetersaure Ammoniakpräparate, c) Kalkstickstoff (Kalziumcyanamid).
	299	Steinkohle.
	300	Braunkohle.
	301	Künstliche feste Brennstoffe.
	315	Koks (auch Braunkohlen- und Torfkoks).
	330	Azeton, roh und gereinigt.
aus	331	Leinöl.
aus	332	Sonnenblumenöl, Kürbiskernöl.
	333	Rizinusöl.
aus	334	Erdnussöl (Arachidöl).
aus	335	Palmkernöl, Kokosnussöl (Kokosfett).
aus	350	Terpentinöl gereinigt, mit Ausnahme von Balsamterpentinöl.
	351	Harzöl.
	355	Elain.
	360	Schmier-, Bohr- und andere Emulsionsöle mit Gehalt an verseifbarem Oel;
	362	Firnisse und verdickte und oxydierte Pflanzenöle.
	363	Sikkative und Lacke, einschliesslich der flüssigen und festen Farbbeitzmittel.
	364	Degras (Moellon).
	366	Nicht gesehöute (ungebleichte, ungefärbte, nicht parfümierte, ungeformte) Natron(Wasch)seife in Blöcken oder Stücken.
	367	Seifen, gesehönt; weisse oder gefärbte, geformte oder gepresste Wasch- und Badeseife, parfümierte Seife, Toiletten- und Medizinalseife, Rasierseife, Seifenereme, Seifenpulver, flüssige Badeseife ohne Alkohol; nicht adjustiert.

Nr des ungarischen Zolltarifs		Warenbezeichnung
	369	Waschpulver- und andere Seifenersatzmittel mit und ohne Seifengehalt.
	374	Fussbodenwachs und anderes geformtes Wachs in Stücken im Gewicht von 500 g und darunter (mit Ausnahme des Schusterwachses), Fussbodenglanz.
	375	Lederputz-, Lederweich-, Lederappretur-, Lederglanz- und Lederkonservierungsmittel, Schuhcreme, sowie Schuhwachs, sonstige fetthaltige Putzmittel für den Detailverkauf adjustiert.
	376	Schuh- und Stiefelwichse.
	379	Kartoffelstärke (Stärkemehl) und Stärke aus anderen pflanzlichen Produkten.
	380	Stärkegummi (Dextrin) und Erzeugnisse: Pflanzenleim, Leiogomme Gommeline, n. b. b. Gummisurrogate, stärkemehlhaltige Klebe- und Appreturmittel (mit Ausnahme der unter Pos. 381 fallenden).
aus	382	Tierische Eiweisstoffe, für gewerbliche Zwecke denaturiert: aus b) Blutalbumin (Bluteiweiss).
	385	Tierischer Leim aller Art, ferner Kunstleim und Leimersatz-Präparate mit Ausnahme der unter die Positionen 380 und 381 fallenden.
	390	Die Lösungen der unter Pos. 389 fallenden Gummen, Gummipräparate und Gummiarabicumersatzmittel, sowie alle anderen Klebemittel, für den Detailverkauf adjustiert.
	402	Feuerzeuge (Selbstzünder).
	410	Tournantöl, Türkischrotöl, Türkenöl, Metallsulfoleate und andere n. b. b. künstliche Appreturmittel.
aus	412	Erdfarben, gemahlen, geschlemmt, gebrannt: a) weisse Kreide, Malerziegel. e) andere.
	413	Erdfarben oder gemahlene Steine und Erden, zu Farbzwecken geschönt, mit höchstens 5 % Schönungsstoffen.
aus	414	Chemische Farben: b) Lithopon, c) Bleiweiss, d) Bleioxyd (Minium, Bleiglätte), f) Zinkweiss, Zinkgrau, g) Chromgelb, Zinkgelb, Chromzinober, Chromgrün, Zinkgrün, j) blaue Eisencyanfarben.
	416	Farben in Oel, Druckfirnis oder irgendeiner Oelemulsion zubereitet.
	417	Farben (auch Bronze- und andere Metallfarben) in Tafeln, Knöpfen, Kugeln, Näpfchen, Tuben, Muscheln usw. für den Detailverkauf adjustiert. Anmerkung zu 416 e. und 417 Künstlerölfarben in Tuben von höchstens 1000 g Rohgewicht.
	419	Graphitschwärze, geformt sowie mineralische Putz- und Schleifmittel aller Art, für den Detailverkauf adjustiert.
	420	Kreiden, Zeichenkohle, Bleistifte.
	422	Tinte, auch in Pulver- oder Tablettenform, Waschblau (mit Ausnahme des festen) und Tusch.
aus	430	Cellulose- und Celluloidlacke.
	433	Parfümierte Fette, einschliesslich der fetten Blumenölextrakte, ferner Zahn- und Mundpflegemittel und als solche adjustierte andere Präparate, insofern sie nicht unter die Pos. 458 fallen, ohne Alkohol.
	434	Kosmetische Präparate ohne Alkohol.
	435	Alkoholhaltige Parfümerien und kosmetische Präparate aller Art, auch stark riechende Essenzen sogenannte Illusionen.
aus	442 a	Zitronensäure, auch deren Salze.
	444	Salizylsäure (technisch und chemisch rein).
	445	Azetylsalicylsäure (Aspirin, Azetilina und andere Benennung) und deren Salze.
aus	454	Alkaloide: aus b) Morphium, Kodein, Papaverin und deren Salze.
aus	456	Feniletilbarbitursäure und deren Salze, Bromdietilazetilkarbamid.
aus	458	Galenische Präparate (Extrakte, Tinkturen, Salben, Pillen, Heilpflaster) und andere zubereitete Arzneimittel sowie Stoffe aller Art, die nach ihren Aufschriften, Etiketten und dergleichen als Heilmittel für Menschen oder Tiere bezeichnet werden: a) Apothekerobiaten.
	468	Holzwolle für Packungszwecke und andere Holzspäne und kantiger Zündholzdraht.
aus	469	Holzstifte und Holzdraht: b) andere.
	470	Kisten und Kistenteile aus Holz.
	474	Fässer, Bottiche und andere Fassbinderarbeiten, mit oder ohne Reifen sowie deren Teile.
	475	Haushaltungs-, landwirtschaftliche und gewerbliche Geräte und Werkzeuge aus Holz, ferner anderswo nicht benannte gedrechselte Holzwaren auch in Verbindung mit anderen Stoffen.
	478	Sportartikel und Turngeräte aus Holz.
	479	Furniere.
	480	Sesselsitze, Klosettsitzbrettchen aus Holz.
	481	Holzleisten für Möbel, Rahmen usw.
	482	Rahmen mit Ausnahme der Galanteriewaren.
	483	Gebogene Möbel und Möbelbestandteile.
	489	Holzwaren n. b. b.
	490	Papierzeug. Die Zollmanipulationsgebühr ist nach diesen Waren nicht einzuheben.
	491	Rohe Dachpappe.
	492	Geteerte oder mit Asphalt imprägnierte Dachpappe.
	493	Glanz- und ähnliche Spezialpappen, mit Ausnahme der Wellpappe.
	494	Wellpappe in Tafeln, Bogen, Rollen.
	495	Andere Pappen im Gewichte von 180 g und darüber pro Quadratmeter.
	496	Packpapier (mit Ausnahme der zu Pos. 498 gehörigen).
	498	Papier in Bobinen in der Breite von 15 cm oder weniger geschnitten, Maschinenkarton in der Breite von 40 cm oder weniger geschnitten, mit Ausnahme von Buntpapier, Zigaretten- und Seidenpapier, weiteres Packpapier für Abreissmaschinen in der Breite von 30 cm oder weniger geschnitten.
aus	499	Anderes Seidenpapier (mit Ausnahme des Zigarettenpapiers) pro Quadratmeter weniger als 20 g, in Bogen, Rollen, Bobinen.
	500	Buntpapier und Buntkarton.
	501	Lösch- und Filterpapier.
	502	Papier (Zellulose-Watte, mit Ausnahme der zu Pos. 463 gehörigen).
aus	504	Chemisches Papier (mit Ausnahme des lichtempfindlichen Papiers): b) Indigo-, Karbon- und derartige farbige Kopierpapiere zum Durchschreiben oder Durchklopfen. aus c) Wachs- und Paraffinpapier.
	505	Liniertes Papier.
	506	Gummiertes Papier.
	508	Papier oder Pappe mit Auf- oder Zwischenlagen von Geweben (Papyorolin).
aus	509	Papier in Bogen und Rollen n. b. b.: a) Pergamentersatz und Pergamynpapier. b) anderes fettdichtes Papier, mit Ausnahme des echten Pergamentpapiers.
	510	Papierdüten und Papiersäcke, auch bedruckt.
	512	Wäsche aus Papier, Tischwäsche aus Papier, weiters Krepp-Papier in Rollen mit Durchmesser von weniger als 30 cm, oder in Bogen und Blätter.
	513	Spitzenpapier und Waren daraus, auch Tortenhülsen.
	514	Papieretiketten.
	515	Briefumschläge.
	516	Briefpapier.

Nr. des ungarischen Zolltarifs		Warenbezeichnung
aus	518	Ansichtskarten: a) mit Ansichten von Städten und ähnlichen.
	521	Andere Masscnerzeugnisse der Bilderdruckmanufaktur.
	522	Zigarettenpapier zugerichtet.
	526	Schreib- und Zeichenhefte, Taschennotizbücher und andere n. b. b. Buchbinderwaren.
	527	Briefordner, Dokumentenhalter, Schnellhefter.
	528	Kalender (mit Ausnahme der buchartigen Kalender), Kalenderrückwände.
	529	Kartonnagewaren.
	530	Garnspulen aus Papier.
	531	Papiermachéwaren n. b. b. sowie ausgeschnittene Malerschablonen (Patronen).
	532	Papierwaren n. b. b. mit Ausnahme der Buchdruckererzeugnisse.
aus Pos.	534	Drucksorten u. b. b. Druckereierzeugnisse.
aus	540	Bürsten und Tünchpinsel aus pflanzlichen und tierischen Stoffen: aus a) 1. Reiswurzel und Zinnkraut angefertigten Bürstenbinderwaren. e) in anderen Fassungen oder in Verbindung mit anderen Stoffen.
	541	Drahtbürsten.
	542	Pinsel.
	545	Putzfäden aus Baumwolle.
	546	Baumwollwatte.
	548	Baumwollgarn, roh, eindrähtig.
	549	Baumwollgarn, roh, mehrdrähtig.
	550	Baumwollgarne, gebleicht, merzerisiert, lustriert, gefärbt, bedruckt.
	551	Baumwollgarne für den Detailverkauf adjustiert.
	552	Baumwollgewebe, aus Garn Nr. 50 engl. und aus gröberen Garnen, bei welchen auf ein Quadratzentimeter in Schuss und Kette zusammen 76 oder weniger Fäden entfallen.
	553	Gemeine dichte Baumwollgewebe aus Garnen Nr. 50 engl. und darunter, auf ein Quadratzentimeter in Schuss und Kette zusammen mehr als 76 Fäden zählend.
	554	Feine Baumwollgewebe aus Garnen Nr. 50 engl. bis einschliesslich Nr. 100 engl.
	555	Feinste Baumwollgewebe aus Garnen über Nr. 100 engl.
	556	Kopf- und Umhängtücher aus Baumwolle, abgepasst gewebt (aber nicht roh) oder bedruckt, Meterware, oder gesehnitten, auch einfach eingesäumt.
	557	Taschentücher aus Baumwolle, abgepasst gewebt (aber nicht roh), oder bedruckt als Meterware, sowie die sogenannten Tetragewebe.
	558	Abgepasste Baumwolldecken, mit Ausnahme der zu Pos. 604 gehörigen Meterware oder zugeschnitten, auch einfach eingesäumt.
	559	Samt und samtartige Gewebe aus Baumwolle.
	562	Flachsgarn, Ramiégarn.
	563	Flachsgarn, für den Detailverkauf adjustiert.
	564	Hanfgarne und Garne aus n. b. b. pflanzlichen Stoffen.
	565	Für den Detailverkauf adjustierte Hanfgarne.
	566	Jutegarne.
	567	Garbenbinder aus Hanf, Jute, Manila und anderen pflanzlichen Spinnstoffen.
	570	Gewebe aus Flachs-, Hanf- und Ramiégarnen.
	571	Damaste aller Art.
	572	Batist, Gaze, Linon und andere undichte Gewebe aus Flachs, Hanf und Ramié.
	574	Jutegewebe.
	575	Gewebe aus Papiergarnen oder aus mit Papier gemischt gesponnenen Garnen.
	576	Säcke (auch Strohsäcke).
	582	Streichgarn und streichgarnartig gesponnene n. b. b. Garne.
	583	Kammgarn.
	584	Wollgarne für den Detailverkauf adjustiert.
	585	Kotzen, Decken (mit Ausnahme der zu Pos. 604 gehörigen), grober Loden, Halinatuch.
	586	Kopf- und Umhängetücher aus Wolle, abgepasst gewebt (aber nicht roh) oder bedruckt, Meterware, oder zugeschnitten, auch einfach gesäumt.
	587	Schafwollgewebe n. b. b.
	588	Samt und samtartige Gewebe aus Schafwolle.
	589	Filz und n. b. b. Filzwaren.
	590	Abgehaspelte Rohseide (Grège).
	591	Gezwirnte Seidengarne (Realseide).
aus Pos.	592	Florett-(Chappe)seide und Bourettseide, eindrähtig oder gezwirnt: aus a) rohe oder gebleichte eindrähtige Garne, wenn die Zahl der Drehungen 800 pro Meter übersteigt, oder zwei- oder mehrdrähtige Garne ohne Rücksicht auf die Zahl der Drehungen. aus a) und b) Bourettseidengarne aller Art.
	593	Kunstseide.
	594	Florett-(Chappe-), Bourette- oder Kunstseideugarn miteinander oder mit anderen Spinnstoffen dubliert oder gezwirnt.
	595	Seidenzwirn für den Detailverkauf adjustiert.
	596	Gaze, crêpe- und florartige Gewebe aus Seide.
	597	Seidengewebe andere.
	600	Halbseidengewebe.
	601	Samt und samtartige Gewebe aus Halbseide.
	602	Gewebe aus Bouretteseidengarn.
	603	Fussbodenteppiche.
	604	Abgepasst gewebte Bett-, Tisch-, Diwandecken und Vorhänge, auch zugeschnitten oder eingesäumt.
	605	Asphalt- und Teerleinwand.
	606	Packtuchstoffe und andere mit Oel oder mit Fettgemengen imprägnierte oder sonstwie chemisch präparierte Stoffe aus pflanzlichen Spinnstoffen (mit Ausnahme der zu Pos. 607, 609 und 678 gehörigen).
	607	Buchbinderleinwand und andere mit Klebstoffen zubereitete Gewebe, ferner Malerleinwand.
	608	Fussbodenbelag aus Wachsleinwand, Linoleum, Kamptulikon und ähnlichen Stoffen.
	609	Kunstleder, das sind Zelluloidmischungen oder mit ähnlichen Stoffen bestrichene, getränkte oder imprägnierte Gewebe.
	610	Wachstuch n. b. b. Wachsmusseline und Wachstaffet.
	611	Wirk- und Strickwaren aus Baumwolle oder aus anderen pflanzlichen Spinnstoffen.
	612	Wirk- und Strickwaren aus Schafwolle.
aus	613	Wirk- und Strickwaren aus Seide. b) Strümpfe.
aus	614	Wirk- und Strickwaren aus Kunstseide oder Halbseide (das ist mit einem Beisatz von Seidengarn von mehr als 15 % doch höchstens 50 %): b) Strümpfe, c) Handschuhe, d) andere Waren, auch mit Näharbeit.
	615	Stickereien.
	616	Spitzen und Luftstickereien.
	618	Bobbinet- oder spitzenartige Vorhangstoffe und Vorhänge, Meterware oder abgepasst gewebt, auch eingesäumt.
	619	Posamentier-, Schnur- und Knopfmacherwaren.
	621	Fertige leonische Waren und andere Schnur- und Posamentierwaren aus Metallfäden.
	622	Schmalwaren.
	623	Bindfaden und Seilerwaren aus Pflanzenstoffen (mit Ausnahme der aus Baumwoll- und Flachsgarnen bestehenden).

Nr. des ungarischen Zolltarifs		Warenbezeichnung
	624	Technische Artikel n. b. b. und andere Erzeugnisse der Textilindustrie.
	625	In einzelnen Stücken eingeführte Herren- und Knabenkleider, Ueberröcke und Kinderkleider, Herren-Abend- und Gelegenheitskleider, Herren- und Kinderkleider aller Art, ferner Ueberkleider mit Seide, Kunstseide oder Halbseide gefüttert, oder mit Pelzfutter oder sonstwie in Verbindung mit Pelzwerk, Galakleider aller Art, Uniformen, Livreen, Mess- und andere Kirchengewänder.
	626	Ueberröcke für Männer, Knaben und Kinder, nicht mit Seide, Kunstseide oder Halbseide gefüttert, oder nicht mit Pelz in Verbindung, auch Ueberröcke aus imprägnierten Stoffen, mit Ausnahme der zu Pos. 678 gehörigen.
	627	Männer-, Knaben- und Kinderkleider aus Baumwollgeweben, Leinen-, Hanfgeweben oder anderen pflanzlichen Spinnstoffen.
	628	Männer-, Knaben- und Kinderkleider n. b. b.
	629	Frauen- und Mädchenkleider sowie Kostümgewänder aller Art.
	630	Frauen-, Mädchen- und Säuglingswäsche, ferner Bett- und Tischwäsche, Handtücher, Taschentücher und ähnliche Wäsche.
	631	Herren -und Knabenwäsche.
	633	Genähte Waren aus Textilstoffen n. b. b.
	634	Hutfilz, lockere (vorgeknetete, doch noch ungewalkte) Hutstumpen.
	635	Hutstumpen, fertige aus Filz.
aus Pos.	636	Fertige Männer- und Knabenhüte aus Filz: a) aus kaninartigen Haaren, b) aus Wolle oder aus anderen Haaren.
	637	Fertige Frauen- und Mädchenhüte aus Filz.
	638	Kappen und Mützen für Männer und Kinder, mit Ausnahme der Wirk- und Strickwaren sowie der aus Leder hergestellten und der Kürschnerwaren.
	639	Hüte aus Stroh, Bast oder anderen Geflechten oder anderen pflanzlichen Stoffen.
	640	Aufgeputzte Frauen- und Mädchenhüte aller Art, weiters Frauen- und Mädchenhüte aus Spitzen, Tüll, Samt, Seide oder anderen Geweben, oder aus anderen in den Pos. 637 und 639 nicht genannten Stoffen (mit Ausnahme der Kürschnerwaren), auch unaufgeputzt.
	643	Sohlleder (sohlledertartig gearbeitetes Leder aller Art).
	644	Zugeschnittene, ausgestanzte, sowie in Formen geschnittene Sohlenbestandteile aus Leder.
	645	Treibriemenleder und Leder zur Erzeugung anderer technischen Artikel (auch Binderiemenleder), Nähriemenleder.
	646	Leder zu Pferdegeschirren, nicht lackiert, Blankleder, Zugleder.
	647	Lohgares gefettetes Oberleder, zur Erzeugung von Schuhwerk und Riemenleder, naturfarbig oder schwarz gefärbt, nicht lackiert.
aus	648	Mineralgares Oberleder zur Erzeugung von Schuhwerk, nicht lackiert: a) aus Rinds- oder Rossleder, b) aus Kalbsleder, d) aus Schaf- oder Lammleder (Chevrette).
	650	N. b. b. zugerichtetes Leder, ausgenommen Lackleder und Handschuhleder.
aus	651	Lackleder: a) aus Rinds-, Ross-, Fohlenhäuten, Kalb- oder Schaffellen, sowie aus Spaltleder aller Art.
	653	Treibriemen aus Leder.
	654	Näh-, Binde- und Schlagriemen aus Leder.
	655	Andere technische Artikel aus Leder.
	656	Schuhe mit besonders angebrachten Sohlen aus Stoffen aller Art.
	658	Schuhoberteile, Stiefelschäfte und Gamaschen aus Leder, weiters Lederbestandteile von Bekleidungsartikeln mit Ausnahme der zu Pos. 662 gehörigen.
	659	Lederhandschuhe, auch nur zugeschnitten.
	662	Lederbekleidungsartikel, auch mit Textilstoffen gefüttert, weiter Hut-Lederstreifen.
	665	Lederwaren n. b. b.
	670	Asbestkautschukwaren, auch die sogenannten It-Platten.
	671	Technische Artikel aus weichem Kautschuk.
	673	Galoschen, Schneeschuhe, Schneestiefel.
aus	674	Radreifen aus Kautschuk: b) Pneumatiks (Pneumatikmäntel und Luftschläuche).
	675	Hohlwaren aus weichem Kautschuk (ausgenommen Kinderspielzeug und Spielbälle).
	676	Andere Waren aus weichem Kautschuk, mit Ausnahme der zu Pos. 677 gehörigen.
	677	Waren aus weichem Kautschuk, auf kaltem Wege vulkanisiert, getaucht (nahtlos) oder gewalzt oder aus Patentplatten.
	678	und Anmerkung. Gewebe und Wirkwaren mit Kautschuk überzogen, getränkt, bestrichen oder in Verbindung mit Kautschukschichten, weiters aus ähnlichen Stoffen konfektionierten Waren.
	680	Hartgummi n. b. b.
	682	Hohlglas zu Packungszwecken (auch mit Verschlussvorrichtung, mit Umflechtung oder mit Körben).
	684	Glaswaren für Beleuchtungszwecke.
	685	Hohlglas für hygienische und Versuchszwecke, auch montiert.
	686	Hohl- und massives Glas n. b. b.
	689	Anderes Tafelglas, nicht poliert.
	693	Tonröhren unglasiert, aus porösem aber nicht feuerfestem Material.
aus	695	Feuerfeste Ziegel und technische Artikel aus feuerfestem Material, glasiert oder unglasiert: a) aus Chamotte, Dinas auch Quarzitsteine. c) Magnesitziegel.
	697	Wand- und Bodenbelagplatten aus Ton in der Stärke von höchstens 30 mm (mit Ausnahme jener aus feuerfestem Ton und aus Porzellan).
	698	Kacheln und andere Ofen- und Sparherdbestandteile, auch Bauzierate aus Ton.
	699	Isolation- und Installationsgegenstände zu elektrischen Zwecken, aus Ton oder Porzellan, ohne Verbindung mit anderen Stoffen.
	700	Tisch-, Haushaltungs-, hygienisches und Gebrauchsgeschirr und dergleichen Waren aus Ton, ausgenommen jene aus Porzellan.
aus	701	Porzellanwaren n. b. b. a) Geschirr und andere Haushaltungs-, Tischgebrauchs- und hygienische Artikel.
	712	Steinwaren geschliffen oder poliert, versilbert, vergoldet oder auf andere Weise bearbeitet; mit Bildhauerzierarbeit versehene Steinwaren im Stückgewicht von mehr als 30 kg.
	715	Polierscheiben aus natürlichem oder künstlichem Material, mit Ausnahme jener aus Sandstein; Abziehstein und Schleifstein aus künstlichem Material ausgenommen jene der zu Pos. 716 b) gehörigen.
	717	Schleifpapier.
	718	Schleiftuch.
	719	Wärmeschutzmasse aus Kieselgur, mit Asbest, Zement, Kalk, Haaren, Sägespänen und dergleichen gemischt, aber nicht geformt.
	720	Geformte Wärmeschutzmasse aus Kieselgur, Torf, Kork und dergleichen.
aus	721	Asbest- und Mikanitwaren (mit Ausnahme des Asbestzementschiefers und der Asbestkautschukwaren: aus b) Asbestgarne. c) andere.
	725	Zaggeln aus Rohluppen oder Ingots sowie Platinen, mit Ausnahme der zu Pos. 727 gehörigen.
aus	726	Eisen und Stahl in Stäben, gewalzt, geschmiedet oder gezogen, mit Ausnahme der zu Pos. 727 gehörigen: a) nicht fassoniert. b) fassoniert, Ziereisen, ornamentiert.

Nr. des ungarischen Zolltarifs		Warenbezeichnung
aus	727	Werkzeug- und Edelstahl: a) Werkzeugstahl: 1. in Blöcken (Ingots). 2. in Zaggeln oder Platinen. 3. gewalzt oder geschmiedet. b) Edelstahl mit Ausnahme der unter c) fallenden, c) Spezialedelstahl.
	728	Eisen- und Stahldraht, höchstens 6 mm stark.
	729	Eisen- und Stahlblech.
	730	Eisen- und Stahlbleche kreisförmig zugeschnitten, vertieft, gewellt, gedehnt, geriffelt, gebörtelt (Warzenblech).
	731	Eisen- und Stahlbleche, durchschlagen, geflocht oder anders als kreisförmig zugeschnitten.
aus	732	Röhren aus Schmiedeeisen oder Stahl, mit einer Wandstärke von 2 mm und mehr: a) Röhren, geschweisst; genietet oder gelötet. b) Röhren, gepresst, gewalzt, ohne Naht, auch Wellenröhren.
	733	Stahlbehälter (Bomben) geschmiedet, gepresst oder gezogen für komprimierte Gase.
	734	Stahlröhren nahtlos, auf kaltem Wege in präziser Wandstärke gezogen (Präzisionsröhren).
	735	Röhrenverbindungsstücke und Flanschen aus schmiedbarem Eisen oder Weich-Temperguss.
	737	Federn.
	738	Achsen für Strassenfahrzeuge mit Ausnahme der Automobilachsen.
	741	Heizelemente (Radiatoren), Rippenheizkörper aus Gusseisen, weiters Niederdruck-, Dampf- und Warmwasserkessel aus Gusseisengliedern und deren Elemente.
	742	Ofen- und Sparherde sowie deren Bestandteile aus Gusseisen.
	745	Waren n. b. b. aus Gusseisen.
	746	Waren n. b. b. aus Guss-Stahl, Weich-(Temper-)guss, schmiedbarem und anderem Spezialguss, zum Beispiel Schalenguss, roh, die aus Guss-Stahl auch vorgeschroppt.
	752	Eisenkonstruktionen ohne maschinelle Teile, aus Eisen- oder Stahlstangen, oder Platten, genietet, geschweisst, verschraubt, auch roh gestrichen.
	754	Haushaltungs- und Wirtschaftsgeschirre aus Eisenblech.
	755	Eisenblechwaren n. b. b.
	760	Hämmer, Schlegel, Ambosse (auch Sperrhörner), Ambosseinsätze, Ambossstöckel, fertige Schmiedegesenke, Dengelhämmer, Schraubenschlüssel, Hufstollenschlüssel, Zangen, Gesteinbohrer, Schraubstöcke und Drehbankherzstücke.
aus	762	Feilen und Raspeln: b) aufgehauene Feilen und Raspeln.
	763	Sensen und Sicheln.
	764	Sägen, Sägeblätter, Maschinenmesser.
	765	Fräsen, Reibahlen, Gewindeschneidzeuge und Spiralbohrer, Schneidbacken, Stanzen, Drehbankfutter.
	766	Hobeleisen, Stemmeisen, Meissel, n. b. b. Bohrer, Stempel und n. b. b. andere Werkzeuge.
	769	Eisen- und Stahlwaren, durch Schmieden oder Pressen erzeugt, einschliesslich der Waren aus Blech von mehr als 4 mm Stärke, sowie alle Arten von Maschinen- und Fahrzeugbestandteilen n. b. b., geschmiedet oder gepresst (mit Ausnahme der Kraftwagenrahmengestelle).
aus	771	Zinn (einschliesslich der Legierungen mit Blei und Antimon) sowie Halbfabrikate und Waren aus diesen, n. b. b.: f) fertige Zinnwaren n. b. b.
aus	772	Zink, Halbfabrikate und Zinkwaren n. b. b.: e) Platten, f) n. b. b. fertige Zinkwaren.
aus	773	Kupfer, Kupferlegierungen, Halbfabrikate und n. b. b. Waren daraus: c) Stäbe und Drähte, d) Platten, f) Röhren, h) n. b. h. fertige Waren.
	775	Aluminium, Aluminiumhalbfabrikate und Aluminiumwaren n. b. b.
aus	778	Eiserne Nägel: d) Drahtstifte, auch gescheuert, e) andere, mit Ausnahme der Reissnägel.
	781	Schrauben und Schraubenmuttern, mit Gewinde, aus Eisen:
	783	Drahtgeflechte und Drahtgewebe.
	784	Drahtseile und Drahtbänder, auch mit Seele aus anderen Stoffen.
	785	Kabel und isolierte Drähte für elektrische Leitungen.
	786	Drahtwaren n. b. b. auch in Verbindung mit anderen Stoffen.
	787	Ketten.
	788	Sicherheitsschlösser und deren Bestandteile, auch in Verbindung mit Kunstschlosserarbeiten.
	789	Andere Schlösser, Schlüssel und Schlossbestandteile (mit Ausnahme der Federn).
	791	Andere Beschläge.
	792	Möbel (mit Ausnahme der Kunstschlosserarbeiten) und deren Bestandteile.
	795	Lampen.
	796	Armaturen für Dampf-, Wasser- und Gasleitungen.
	797	Säbel und andere Hieb- und Stichwaffen sowie deren Scheiden und Bestandteile.
aus	798	Essbestecke: a) Messer, Gabeln und Löffel aus Eisen oder Stahl, c) Messerklingen, Gabeln und Löffel aus Metallen.
aus	799	Messerschmiedewaren n. b. b.: b) Messer für Sicherheitsrasicrapparate, c) andere Rasierklingen und vollständige Rasiermesser, d) andere.
aus	800	Sport- und Turngeräte aus Eisen oder Metall: a) Schlittschuhe.
aus	801	Schreibfedern: b) andere, auch Federstielkapseln.
	802	Geschlossene oder offene Behälter und deren bearbeitete Bestandteile, auch Feuerbüchsen.
	803	Feuerungsanlagen und deren Bestandteile für Dampfkessel.
	804	Kühleinrichtungen, weiters alle Arten von offenen Bottichen mit Rühr- und Kühlmechanismus.
	805	Koch-, Destillier-, Raffinier-, Verdampf-, Dampf-, Misch-, Kondensier- und Oberflächenkondensierapparate, geschlossene Pfannen und andere Apparate dieser Art für die chemische Industrie.
aus	807	Kolbenkraftmaschinen, andere: aus c) Kolben, Kolbenringe und Ventile.
	811	Pumpen (Pulsometer) und n. b. b. Spritzen und deren Bestandteile.
	812	Peronosporaspritzen.
	813	Luftpumpen, Exhaustoren, Luftkompressoren (mit Ausnahme der Kühlkompressoren) und deren Bestandteile.
	818	Reinigungs- und Ausreutermaschinen (Trióre), insoferne es keine Maschinen der Mühlenindustrie sind, sowie deren Bestandteile.
aus	820	Pressen (mit Ausnahme der zu Pos. 823 und 824 gehörigen) sowie deren Bestandteile: b) andere Pressen.
aus Pos.	821	Maschinen und Apparate für die Mühlenindustrie und deren Bestandteile: d) andere.
	822	Maschinen und Apparate sowie deren Bestandteile zur Sortierung und Mischung von Steinen, Erzen, Salz, Kohle, Koks, Torf, Asphalt, Knochen und anderen spröden Stoffen.

Nr. des ungarischen Zolltarifs		Warenbezeichnung
	823	Maschinen und Apparate sowie deren Bestandteile zur Zerkleinerung und Brikettierung von Steinen, Erzen, Salz, Kohle, Koks, Torf, Asphalt, Knochen und anderen derartigen spröden Stoffen.
	829	Maschinen zur Erzeugung von Papierzeug, Pappe, Papier und Waren daraus.
aus	830	Maschinen für die Textilindustrie: Zeugdruckmaschine mit Walzen.
	832	Maschinen für die Ledererzeugung und Lederverarbeitung n. b. b.
	833	Maschinen für die Druckerei-Industrie (mit Ausnahme der Setzmaschinen) und deren Bestandteile.
	834	Waschmaschinen und andere Wäschereimaschinen und deren Bestandteile.
	835	Aufzüge und andere Hebevorrichtungen, ferner Förder- und Verladevorrichtungen aller Art, Schiebebühnen und Drehscheiben, Bagger- und Ausgrabmaschinen, Greifer zum Ausheben von Massengütern dienende andere Einrichtungen sowie deren Bestandteile.
	836	Maschinen und Apparate n. b. b.
	839	Selbsttätige Wagen und deren Bestandteile, auch deren Registriervorrichtungen.
aus	844	Schreibmaschinenbestandteile.
aus	853	Dynamomaschinen, Elektromotoren, Transformatoren und deren Bestandteile; elektrische Maschinen auch in unlösbarer Verbindung mit mechanischen Konstruktionen. b) andere.
	855	Elektrische Zähl- und Messapparate und deren Bestandteile.
aus	857	Apparate und Zentralanlagen für Telegraphen, Fernsprecher und Fernsignale, sowie Bestandteile derselben: a) Einrichtungen und deren Bestandteile für die drahtlose Stimmübertragung, Telegramm- und Bildübertragung, mit Ausnahme der zu b) gehörigen. aus b) Elektronröhren: 1. Empfangsröhren (Audion).
	858	Röhren und Röhrenverbindungsstücke zum Schutze von elektrischen Leitungen vor äusseren Einwirkungen (Bergmann-Röhren und dergleichen).
	859	Anlasser, Widerstandsregulatoren und n. b. b. elektrische Apparate, Schalttafeln und elektrisches Installationsmaterial sowie fertig bearbeitete Bestandteile derselben.
	874	Fahrräder ohne Pneumatiks und deren fertig bearbeitete Bestandteile, sowie Motorräder ohne Motoren und Pneumatiks und deren fertig bearbeitete Bestandteile, den Motor und seine Bestandteile ausgenommen.
aus Pos.	876	Automobiluntergestelle (Chassis) und deren Rahmen auch zerlegt, auch mit aufmontiertem Motor, für Lastautomobile und Autobusse, ebenso komplette Lastautomobile und Autobusse: a) im Stückgewichte von 30 q und mehr, b) im Stückgewichte von weniger als 30 q, doch mindestens 20 q, c) im Stückgewichte von weniger als 20 q, doch mehr als 14 q. aus d) im Stückgewichte von weniger als 14 q, doch mindestens 10 q.
aus Pos.	894b	Quarzlampenapparate (mit Ausnahme der Quarzbrenner), komplette Röntgen- und Diathermieapparate und deren Bestandteile wie folgt: Röntgen-Durchleuchtegestelle und Einrichtungen, Röntgen-Bestrahlungstische, Röntgen-Gestelle, elektromedizinische Transformatoren im Stückgewichte von mehr als 5 kg.
	895	Instrumente für Ingenieure und geodätische Instrumente aller Art für Berg-, Strassen-, Eisenbahn- und Wasserbau.
	896	Messinstrumente für maschinelle Einrichtungen.
	897	Instrumente und Modelle n. b. b. für Lehr- und Versuchszwecke.
aus	898	a) Densimeter, Thermometer aus Glas, industrielle Thermometer auch in Eisen- oder Metallfassungen.
	900	Wassermesser und deren fertige Bestandteile.
	901	Messinstrumente n. b. b. für gewerbliche Zwecke.
	903	Instrumente n. b. b.
	906	Augengläser.
	907	Optische Instrumente n. b. b. sowie deren Fassungen.
	909	Bilderprojektions-, Bildervergrösserungs-, Lichtprojektionsapparate, auch mit den dazugehörigen Kondensatoren.
aus	910	Klaviere, Pianinos und Harmoniums und deren Bestandteile: a) komplette Instrumente ohne eingebaute selbsttätige, mechanische Spielwerke.
aus	918	Grammophone und ähnliche kleinere Musikautomaten sowie deren Platten und Bestandteile im Stückgewichte von weniger als 150 g.
	931d	Bleche, Stäbe und Drähte aus Silber, auch vergoldet oder mit Gold plattiert.
	932	Echtes Blattgold und Blattsilber.
	933d	Halbfabrikate aus Silber.
	936	Silberwaren n. b. b. auch in Verbindung mit Halbedelsteinen, Korallen, unechten Steinen, unechten Perlen, unechten Korallen.
aus Pos.	942	Knöpfe: b) aus Papiermaché, Eisen oder Metall, mit Ausnahme der zu c) gehörigen. c) aus Steinnuss, Bein, Horn, Klauen, Galalith, Gagat und aus anderen n. b. b. Stoffen und in Verbindung mit solchen die Knöpfe aus Stoffen a) und b), sowie mit Geweben überzogene Knöpfe und Bestandteile solcher Knöpfe aus Eisen oder Metallen.
		d) aus Perlmutter und die Knöpfe der Punkte a)—c) mit solchen in Verbindung. e) aus Eisen oder Metall, vergoldet oder versilbert, mit Gold oder Silber plattiert; Knöpfe aller Art mit Mechanismus (mit Ausnahme der Druckknöpfe), ferner Knöpfe in Verbindung mit Halbedelsteinen oder Perlen- und Korallimitationen oder mit Imitationen echter Steine.
aus	943	Nadlerwaren: a) Strick- und Häkelnadeln aller Art, Haarnadeln und Steck- und Sicherheitsnadeln aus Eisen oder Metall, nicht versilbert, nicht vergoldet. b) Heftel, Druckheftel (Druckknöpfe), Angelhaken, Plachen- und Schnürösen, Reisnägel, Heftklammern, Krawattenhalter, Fingerhüte, Strumpfbandklammern und n. b. b. derlei kleine Gebrauchsgegenstände aus Eisen oder Metallen, nicht versilbert, nicht vergoldet, auch mit Zelluloid oder ähnlichen Stoffen überzogen, auch Taschenspiegel in Fassungen aus Eisen oder Metallen oder in Verbindung mit Eisen oder Metallen. c) die unter a)—b) angeführten versilbert oder vergoldet.
aus	944	Scheren und Messer: a) Scheren. b) Taschenmesser: 2. mit Eisenschalen (auch die fertigen Messerklingen). 3. mit Holzschalen (die unter 1. angeführten ausgenommen), oder mit Metallschalen. 4. mit Schalen aus Horn, Bein, Geweihen, Hartgummi, Zelluloid oder Galalith oder mit Schalen n. b. b. Stoffen. 5. mit Schalen aus echtem Perlmutter, Elfenbein, Bernstein, Schildpatt, oder emaillierten oder versilberten oder vergoldeten oder mit Silber oder Gold plattierten Schalen aus Eisen, Stahl oder Metall.
	946 c)	Kammwaren aus Hartgummi, Zelluloid oder n. b. b. anderen Stoffen, auch Haarnadeln Haarspangen und Haarschmuck aus diesen Stoffen.
	948	Waren aus Zelluloid und ähnlichen Stoffen n. b. b.
	954 a)	Fertige Rosenkränze auf Metallketten (mit Ausnahme der auf Ketten aus Edelmetallen aufgereihten).
	955	Uebertane (konfektioniert) und Sargschmuck.
	957	Fertige Kunstblumen.
	958	Federn und Federnimitationen zu fertigen Hutschmuck oder Federpelzwerk bearbeitet oder zugerichtet.
	961	Schmuckimitationen.
	962	Galanteriewaren.
aus	963	Puppen (mit Ausnahme der fertigen kunstgewerblichen Puppen) und deren Bestandteile: c) andere fertige Puppen mit Ausnahme der aus Gummi und Zelluloid, sowie alle Arten von fertigen Puppen mit Ausnahme der aus Gummi und Zelluloid bestehenden, nur mit Baumwollstoff bekleidet. d) fertige Puppen mit Ausnahme der aus Gummi und Zelluloid bestehenden, mit Kleidern aus anderen Stoffen.
	964	Anderes Spielzeug (darunter die fertigen kunstgewerblichen Puppen).
	965	Photographisches Papier (auch Papierfilme) und andere lichtempfindliche Papiere, auch auf Leinwand aufgezogen.
	966	Lichtempfindliche Glasplatten.

II.

Aus Staaten, mit welchen Ungarn kein Handelsabkommen besitzt, können die nachfolgenden Waren nur mit Bewilligung des Handelsministeriums eingeführt werden:

	16	Fleisch zubereitet (auch Schinken) und Speck, getrocknet, gesalzen, gepöckelt, geräuchert, gekocht oder sonstwie zubereitet.
aus	130	Bier: b) in anderen Behältnissen.
aus	167	Fleischkonserven und Fleischextrakte: d) andere Fleischkonserven.
aus	193	leere Tannenzapfen.
aus	276	Karbonate: a) Kaliumkarbonat (Pottasche).
aus	497	Druck- und Schreibpapier, in Rollen oder Bogen auch gefalzt: a) Lignithaltiges, ungeglättetes gewöhnliches Zeitungsdruckpapier, in Rollen, pro Quadratmeter im Gewichte von höchstens 50 g, auf höchstens 6—6 cm wiederkehrenden Linienwasserzeichen.
aus	499	Zigarettenpapier, pro Quadratmeter im Gewichte von weniger als 20g, in Bogen, Rollen, Bobbinen.
aus	636	Fertige Männer- und Knabenhüte aus Filz: c) Seidenhüte.
aus	651	Lackleder: b) anderes.
aus Pos.	695	Feuerfeste Ziegel und technische Artikel aus feuerfestem Material, glasiert oder unglasiert: b) aus Graphit, c) aus Bauxit, Magnesit oder aus anderem feuerfestem Material.
	722	Roheisen und Eisenlegierungen.
aus	942	Knöpfe: a) aus Holz, Glas oder Porzellan.
aus	954	Kirchenausrüstungsgegenstände n. b. b. und Andachtsartikel: a) fertige Rosenkränze auf Metallketten.

126. 2. 6. 34.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Erlenbach-Zweisimmen-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 28. Juni 1934, um 14¼ Uhr im Hotel Simmental in Boltigen

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz des Jahres 1933.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten für das Geschäftsjahr 1934.

Die Jahresrechnungen und die Bilanz pro 1933 können ab 15. Juni 1934 bei der Direktion der Berner Alpenbahngesellschaft B. L. S., Genfergasse 11, in Bern, bezogen werden; sie liegen vom gleichen Zeitpunkt hinweg auch bei Unterzeichnetem zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden bei der vorgenannten Verwaltung oder aber vor Beginn der Generalversammlung im Versammlungslokal gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben. (5382 Y) 1598 i

Zweisimmen, den 14. Mai 1934.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **T. Christen.**

Zent A. G. Bern

Fabrik für Zentralheizungsmaterial

(Ostermundigen)

Dividenden-Zahlung

Nach Beschluss der Generalversammlung vom 29. Mai 1934 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1933/34 für die Prioritätsaktien auf Fr. 35.— netto und für die Stammaktien auf Fr. 6.— netto festgesetzt worden.

Der Coupon Nr. 14 der Prioritätsaktien und derjenige Nr. 2 der Stammaktien werden eingelöst:

Von der Schweiz. Volksbank Bern und ihren Niederlassungen,
von der Kantonalbank von Bern in Bern und ihren Filialen,
von der Spar- und Leihkasse in Bern. 1599 i

Bern, den 31. Mai 1934.

Der Verwaltungsrat.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Bilanz, abgeschlossen auf 31. Dezember 1933

Vermögen

I.	Anlagevermögen:		
	1. Grundstücke	RM. 1,040,356.98	
	Zugang	» 475.95	
		RM. 1,040,832.93	
	Abgang	» 1,520.—	1,039,312.93
	2. Gebäude:		
	a) Verwaltungs- und Wohngebäude		1,102,587.36
	b) Betriebsgebäude	RM. 2,984,806.31	
	Zugang	» 2,843.40	
		RM. 2,987,649.71	
	Abgang	» 1,000.—	2,986,649.71
	3. Wasserbauten	RM. 9,099,929.08	
	Zugang	» 3,657.53	9,103,586.61
	4. Maschinelle Anlagen	RM. 5,698,829.81	
	Zugang	» 2,336.96	
		RM. 5,701,166.77	
	Abgang	» 918.90	5,700,247.87
	5. Schalt- und Transformatorenanlagen	RM. 3,510,611.64	
	Zugang	» 17,449.37	
		RM. 3,528,061.01	
	Abgang	» 10,785.—	3,517,276.01
	6. Fernleitungen, Ortsnetze und Zähler	RM. 4,595,545.72	
	Zugang	» 26,126.85	
		RM. 4,621,672.57	
	Abgang	» 11,453.15	4,610,219.42
	7. Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsinventar	RM. 1.—	
	Zugang	» 5,936.70	
		RM. 5,937.70	
	Abschreibung	» 5,936.70	1.—
II.	Beteiligungen		4,218,000.—
III.	Umlaufsvermögen:		
	1. Waren und Betriebsstoffe		185,885.81
	2. Wertpapiere		1,586,214.—
	3. Eigene Aktien (nom. RM. 53,000)		43,930.—
	4. Anzahlungen		16,413.20
	5. Forderungen aus Stromlieferung und Leistungen		650,122.47
	6. Darlehen und Vorschüsse		3,087,062.68
	7. Wechsel		28.362.65
	8. Kasse, Guthaben bei Notenbanken, Postscheckguthaben		29,732.76
	9. Andere Bankguthaben		2,683,248.08
IV.	Disagio und Unkosten der Teilschuldverschreibungen vom Jahre 1927 in Schweizerfranken	RM. 258,543.10	
	abzüglich Abschreibung	» 100,000.—	158,543.10
V.	Rechnungsabgrenzungsposten		72,683.50
	Bürgschaften RM. 70,941.60.		40,820,079.16

Verpflichtungen

I.	Aktien-Kapital	15,000,000.—
II.	Reserven:	
	1. Gesetzlicher Reservefonds	892,566.51
	2. Rücklagen	1,532,573.18
III.	Erneuerungsfonds	RM. 7,760,006.14
	Entnahme	» 202,200.56
		RM. 7,557,805.58
	Einlage für 1933	» 638,326.55 8,196,132.13
IV.	Heimfallfonds	703,854.42
	Einlage für 1933	61,673.45
V.	Delkredere	70,000.—
VI.	Verbindlichkeiten:	
	1. Teilschuldverschreibungen vom Jahre 1927 in Schweizerfranken	11,745,000.—
	2. Anzahlungen von Kunden	13,690.42
	3. Verbindlichkeiten auf Grund von Lieferungen und Leistungen	162,409.58
	4. Guthaben unserer Wohlfahrtseinrichtungen	218,275.30
	5. Bankschulden (bei Schweizerbanken aufgenommen und an deutsche Gemeinden unter 66⅔ und 80 %iger Mitbürgschaft deutscher Industrie-Firmen weitergegeben)	748,202.91
	6. Zinsscheine auf 1. Januar 1934 und früher verfallene, noch nicht eingelöste Zins- und Gewinnanteilscheine	324,954.48
VII.	Rechnungsabgrenzungsposten	312,463.93
VIII.	Reingewinn:	
	Gewinnvortrag vom Jahre 1932	35,704.37
	Reingewinn 1933	802,578.48
	Bürgschaften RM. 70,941.60	40,820,079.16

Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1933

Aufwand

1.	Löhne und Gehälter	RM. 797,824.43	
	abzüglich auf Bau verbucht oder weiterverrechnet	» 75,062.82	722,761.61
2.	Soziale Abgaben	RM. 40,589.96	
	abzüglich weiter verrechnet	» 2,072.75	38,517.21
3.	Einlage in den Erneuerungsfonds		638,326.55
4.	Einlage in den Heimfallfonds		61,673.45
5.	Abschreibungen:		
	a) auf Disagio und Unkosten der Teilschuldverschreibungen		100,000.—
	b) auf Inventar, Wertpapiere usw.		113,452.80
6.	Zinsen für Teilschuldverschreibungen		587,622.23
7.	Steuern, Wasserrechtszinsen und Abgaben (davon Besitzsteuern RM. 513,786.88)		851,380.63
8.	Alle übrigen Aufwendungen einschl. anteilige Jahreskosten unserer Beteiligungen am Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt und Schluchseewerk		1,522,085.09
9.	Gewinn:		
	Gewinnvortrag vom Jahre 1932		35,704.37
	Reingewinn 1933		802,578.48
			5,474,102.42

Ertrag

1.	Gewinnvortrag vom Vorjahre	35,704.37
2.	Betriebserträgnisse	4,720,663.62
3.	Erträge aus Beteiligungen	188,093.80
4.	Zinsen	197,453.87
5.	Verschiedene Einnahmen	332,186.76
		5,474,102.42

Verteilung des Reingewinnes

5 % Gewinnanteil auf Reichsmark 15,000,000 A.-K.	750,000.—
Einlage in den Reservefonds	40,128.92
Vergütung an Aufsichtsrat	12,995.96
Vortrag auf neue Rechnung	35,157.97
	838,282.85

Nach pflichtgemässer Prüfung auf Grund der Bücher und Schriften der Gesellschaft, sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise bestätigen wir, dass die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

Stuttgart, 19. April 1934. **Schwäbische Treuhand-Aktiengesellschaft**
Dr. **Bonnet.**

Rheinfelden (Baden), den 29. Mai 1934. **Kraftübertragungswerke Rheinfelden**
Der Vorstand: Dr. **R. Haas.**

Billiger als Holzschränke sind

FORTA

Stahl-Registratur-Schränke

50% billiger als andere Stahlschränke

78-32

Verlangen Sie unsere Preisliste
KARDEX SYSTEM AG., ZÜRICH
Talstrasse 12 Telephon 56.672

Wir führen als Spezialgeschäft für jeden Zweck und jede Branche geeignete Modelle von

Addiermaschinen und Universal-Rechenmaschinen

Madas-Portable-Rechenmaschinen

Schreibende Gardner-Saldier- und Buchhaltungsmaschinen

Schweizer Rechenmaschinen für alle 4 Rechenarten Madas und Millionär

Schreibende Pultaddiermaschinen Barret

Kleinrechenmaschinen für alle 4 Rechenarten

Ekaña-Schnellsicht

Miete von Addiermaschinen über Abschlußzeit.

Additions- und Rechenmaschinen A.-G., Zürich

Limmatquai 94 - Tel. 26.930 u. 26.931

29-3



Remington

Additionsmaschine

nur 10 Tasten, neu, mit Garantie, nur Fr. 325.— statt Fr. 485.—.

Anfragen unt. Chiffre W. 7859 Z. an Publicitas Zürich. 1595

Vertreter gesucht für die Kantone

Basel

Zürich

Bern

Genf

Tessin

Graubünden

Das Handelsamtsblatt, als einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen. Nützen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen!

Chemin de fer d'intérêt local de Chamonix au Montenvers (Mer de Glace)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **lundi 18 juin 1934, à 15 heures, à Chamonix, à la gare du Chamonix-Montenvers**, avec l'**ordre du jour** suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social, chez Me H. Moret, notaire, à Annemasse.

MM. les actionnaires désirant assister à l'assemblée ou s'y faire représenter, pourront retirer leur carte d'admission, contre dépôt de leurs titres, avant le **14 juin 1934:**

à **Lausanne:** à l'Union de Banques Suisses;
à **Genève:** chez MM. Hentsch & Cie., banquiers;
à **Fribourg:** chez MM. Week, Acby & Cie., banquiers;
à **Annemasse:** au siège social, chez Me H. Moret, notaire;
à **Chamonix:** au bureau de la Compagnie.

La carte d'admission sera munie d'un coupon, sur présentation duquel MM. les actionnaires pourront obtenir, du **16 au 20 juin 1934, aux guichets de la Compagnie du chemin de fer Martigny-Châtelard, une réduction de taxe de 50 %. La gratuité de transport sur la ligne de Chamonix au Montenvers, pour une double course, est également assurée aux actionnaires, du 16 au 20 juin 1934,** sur présentation des permis de circulation attachés à la carte.

MM. les actionnaires sont rendus attentifs au fait que pour le parcours Châtelard-Chamonix, ils auront à se munir de billets au Châtelard.

(372-4 L) 1592 i **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

Fortschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf! Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt leistet Ihnen hierzu gute Dienste!

FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne